

# BOLETÍN CULTURAL INFORMATIVO

UNIVERSIDAD "DR. JOSÉ MATÍAS DELGADO" AÑO III VOL III No 16 SEPTIEMBRE 30 DEL 2005

C  
R  
É  
D  
I  
T  
O  
SDr.  
David Escobar Galindo  
RectorClaudia Hérodier  
Coordinadora  
de  
Publicaciones  
PeriódicasC  
O  
N  
T  
E  
N  
I  
D  
O

|                                                   |      |    |
|---------------------------------------------------|------|----|
| Editorial.....                                    | pág. | 1  |
| El político y el científico.....                  | pág. | 2  |
| Concierto de grillos y libélulas.....             | pág. | 6  |
| Chakras y Sacramentos.....                        | pág. | 8  |
| La abuelita Margarita.....                        | pág. | 11 |
| Desde Relaciones Públicas informan.....           | pág. | 12 |
| El lenguaje dialogal....                          | pág. | 14 |
| Quiénes son los nuestros?.....                    | pág. | 21 |
| ¿De qué árbol caíste?... Hipatia de Alejandría... | pág. | 23 |

## EDITORIAL

Claudia Hérodier

En medio del invierno quizás más copioso de la historia de El Salvador, la Universidad dijo adiós a un ciclo (con él a varios egresados) y, como siempre, por esta misma época, dio la bienvenida a cientos de nuevos estudiantes, a los que habrá de formar como profesionales capaces de enfrentar los nuevos retos que trae consigo nuestra época, cada vez más confusa, más difícil, muchísimo más problemática que las precedentes.

Indudablemente, estos muchachos y muchachas que hoy arriban por vez primera a las aulas universitarias, habrán de tener la *paciencia* suficiente para *dejarse ganar la moral por el ansia de conocimiento* y, por supuesto, *por el ansia de un futuro cada vez más cercano al hombre y sus necesidades, tanto materiales como espirituales*. Pero, ¿cómo tener paciencia si esta virtud es la que más falta en nuestros días? ¡Si todo lo queremos ¡YA!, incluso el resultado del proceso educativo?

Sin embargo, deberíamos reflexionar que notorio es el resultado cuando la aplicamos a nuestra vida, pues trae aparejado a ella el autocontrol, que es la llave maestra para alcanzar el éxito, **“Solamente aquellos que tengan la paciencia de hacer a la perfección lo trivial, podrán adquirir el hábito de ejecutar lo difícil con facilidad”**, dijo *Friedrich von Schiller*.

Tengamos paciencia, pues, los mayores, para que estos jóvenes den sus frutos como corresponde, y que los jóvenes mismos tengan paciencia consigo mismos, con sus propias fallas y con sus limitaciones, sin olvidarnos que si a la paciencia de la que hablamos le unimos la *perseverancia*, lo tendremos todo, pues como dijo *Pitágoras*:

**“Con orden y tiempo se encuentra el secreto de hacerlo todo, y de hacerlo bien.**

**¡BIENVENIDOS A LA VIDA UNIVERSITARIA!**

## UN PASO MÁS A LA EXCELENCIA



Fotografía: Lic. Ernesto Tejada

*El tiempo es el único capital de las personas que no tienen más que su inteligencia por fortuna.*  
*Honoré de Balzac*

# EL POLÍTICO Y EL CIENTÍFICO

Reflexiones metodológicas

René Edgardo Vargas



mestiza salvadoreña”, y poco tiempo después con un seminario taller denominado “De antropología y literatura, entre ciencia y ficción. Testimonio, regionalismo y vanguardia”, el cual se impartió en nuestra universidad a iniciativa del Centro de Investigaciones en Ciencias y Humanidades (CICH).

Esta vez, y también a iniciativa del CICH, presentó su obra acerca de los acontecimientos de 1932 bajo el título “lo no dicho sobre 1932: Historia intelectual de un etnocidio”, evento que en una primera instancia constituyó una demostración imprecionante —a mi juicio— de la cantidad de documentación inédita existente sobre una de las tantas etapas de la compleja realidad política de nuestro eufemísticamente llamado “pulgarcito de América” y que me hizo recordar aquellas historias prohibidas del pulgarcito, de Roque Dalton, de quien —dicho sea de paso— el Doctor Lara ya ha realizado varios trabajos. Pero aparte de la reacción de sorpresa e indignación intelectual que me provocó el conocer cómo en mi país se persiste en la actitud de querer ignorar nuestra historia, también reavivó mis inquietudes respecto a la responsabilidad que —en el esfuerzo conjunto por el rescate de nuestra memoria histórica— tenemos todos aquellos que desde diferentes disciplinas nos dedicamos a aprendices de investigadores, de allí mis siguientes reflexiones que he titulado “el político y el científico”, título que al asiduo lector seguramente le resultará familiar por cuanto es el mismo de una muy interesante obra en donde se recopilan dos conferencias que Max Weber dictó sobre el tema en su Alemania de la época. y por lo cual pido disculpas anticipadas; hay —sin embargo— una explicación acerca del título, y es que habiendo asistido a las distintas conferencias del Doctor Lara, siempre he reconocido el esfuerzo que él hace por mostrar el mayor apego posible a la exigencia metodológica de la objetividad en la investigación, sobre todo cuando al entrar en la parte de la participación de los asistentes se le hacen preguntas de carácter político. Concluida la conferencia acerca de su última investigación, mi interrogante fue: ¿logró el Doctor Lara guardar la distancia entre el político y el científico? Acerca del título de la investigación. En una primera parte el Doctor expuso el proceso seguido para llegar a establecer su objeto de estudio, expresado en el título del libro “BALSAMERA BAJO LA GUERRA FRÍA” El Salvador — 1932 Historia intelectual de un etnocidio”; la idea nació de una inquietud por cambiar el rumbo de la producción intelectual que en la parte antropológica se está haciendo en Costa Rica y al incorporarse al equipo de trabajo que debería proponer el qué hacer y el cómo hacerlo para romper el esquema de los temas tradicionales tuvo la oportunidad de revisar la revista “Repertorio Americano”, en donde encontró la publicación de más de quinientos escritos de autores nacionales en referencia a lo acontecido en 1932, surgiendo así el reto de producir algo para continuar rescatando la memoria histórica de los salvadoreños, proyecto que se inició con el proceso de estrechar el foco, paso fundamental para hacer una investigación con calidad científica que requiere la delimitación del tema en el tiempo (1932) y en el Espacio (Zona Occidental de El Salvador) y abordado mediante la técnica de recopilación, análisis e interpretación de elementos culturales dentro de la etnia indígena, de allí lo del etnocidio, obtenidos tanto en la búsqueda de datos secundarios así como mediante entrevistas.

Es, pues, fundamental para el investigador tomar en cuenta que en la producción del conocimiento científico es una gran debilidad intentar comprender un problema en toda su dimensión; esa visión totalizadora tiene el riesgo de hacernos caer en generalidades que al final se convierten en una numerosa producción de ideas faltas de contenido para explicar el problema estudiado. Esta es una primera lección interesante que explica la insistencia del expositor por hacer comprender a la audiencia el enfoque de su obra, resumido en su frase: “estoy diciendo cosas que otros no han dicho, así como también ellos han dicho cosas que yo no estoy mencionando, como por ejemplo las causas políticas o económicas del etnocidio”.

En cuanto al Marco teórico. En esta parte de la presentación hay dos aspectos que considero necesario resaltar; el primero se refiere a la exigencia de una rigurosidad en el uso de las categorías y conceptos. Es sabido que el investigador debe crear su propio marco conceptual con todo un desarrollo que le permita al lector comprender —sin distorsiones lingüísticas— lo que se está diciendo en el documento u obra, independientemente de la forma gramatical u otro tipo de definición que exista sobre cada categoría, incluso muchas veces en contra de las reglas gramaticales, como sería por ejemplo el emplear la categoría de la “verdad verdadera”, expresión redundante según la regla pero válida cuando el autor trata de desentrañar —desde su perspectiva— la verdad de los acontecimientos de 1932, frente a otras interpretaciones dadas también como verdades. El Doctor Lara hizo hincapié ante el auditorio en la necesidad de definir a qué se refiere con la categoría “verdad” y responde, entre otras cosas, en considerarla contraria a la no verdad y cómplice de actitudes como el silencio, la mentira y el olvido. La metodología de la investigación acepta, pues, que el investigador elabore su propio concepto a cambio de que lo explique debidamente y en aras de reducir al mínimo las posibilidades de una interpretación distorsionada por parte del lector; el ejercicio de la exposición en esta parte fue muy enriquecedor, sobre todo porque el exponen-

te tiene un Doctorado en lingüística, conocimiento que le permite darle mayor consistencia a su marco conceptual.

El segundo aspecto tiene que ver con la creatividad; recopilar una serie de hechos históricos exige encontrar un hilo conductor que les dé unidad y les convierta en acontecimientos, pues sólo así puede el investigador llegar a interpretar el o los fenómenos estudiados. Desde el punto de vista del método, la antropología le proporciona al Doctor las herramientas teóricas necesarias para ir tejiendo esa red de relaciones con el fin de verificar su hipótesis de trabajo, pero además el empleo de las mismas exige de quien las utiliza la habilidad para darle coherencia a los hechos encontrados en la investigación, lo cual el Doctor logra mediante lo que denominó “cubismo”, muestra de su aguda imaginación así como del conocimiento de las artes, de donde toma la categoría para su aplicación. El marco teórico es así una brújula que orienta al investigador y a la investigación, pero que de ninguna manera debe constituirse en una camisa de fuerza pues entonces se estaría negando la esencia misma de la producción de conocimiento: la creatividad.

*La objetividad* Por mi formación profesional en Ciencias Políticas, cada vez que leo una obra, escucho una conferencia o asisto a una clase magistral, no puedo dejar de interrogarme acerca de la posición político ideológica del escritor o del expositor; históricamente se ha demostrado que el hombre es un animal político, por tanto, es un verdadero error decirse apolítico, sin embargo, no se puede ni se debe confundir al científico con el político y el esfuerzo que en tal sentido es realizado por parte del Doctor Lara Martínez constituye, a mi modo de ver, el reto más grande para todo investigador. Estaba seguro de que si le hubiese preguntado personalmente si él se consideraba un político, en su respuesta buscaría la categoría adecuada para responderme, pero que no diría “yo soy apolítico”, aunque a mí no se me ocurría cuál podría ser dicha categoría. En esta conferencia me dio la respuesta desde su frase “yo soy metapolítico”, y agregó, identificado con la línea de Platón.

Debo decir que esa respuesta me recordó a su apreciable padre, el Doctor Roberto Lara Velado, más que abogado un Cientista Jurídico, a quien ahora puedo denominar un metapolítico, dada su trayectoria como científico y como político. Tuve la oportunidad de compartir sus experiencias desde su rol como miembro fundador de la Democracia Cristiana y lo recuerdo muy bien en su lucha interna en el partido por convencer a la dirigencia de anteponer los intereses colectivos a los intereses particulares, lo que para la práctica política salvadoreña es todavía hoy una visión ideal que, ante lo infructuoso del esfuerzo, lo forzó a retirarse de la política partidista para seguir aportando desde su propia trinchera; es, por tanto, aceptable afirmar que en parte hay una tradición familiar en la definición que el Doctor Lara Martínez hizo en esta conferencia, rica herencia de su padre. Ahora bien, dentro de la exposición analizó un hecho que considero contiene una visión estrictamente política, sin el prefijo “meta”, lo cual lo llevó a una interpretación que metodológicamente permite demostrar la dificultad de la objetividad; las ideas expuestas fueron más o menos las siguientes: El Doctor leyó un decreto emitido para justificar el golpe de Estado dado en contra del Doctor Araujo, en cuyo contenido se afirma primero que el pueblo lo eligió Presidente, para luego mencionar que el pueblo reconociendo su error ha rectificado. La primera mención de la categoría Pueblo —dice el Doctor Lara— hace referencia a los votantes, es decir, al soberano; la segunda en cambio —dijo— es utilizada para referirse a los militares, o sea, a los que materializaron el golpe de estado, interpretación que puede sustentarse por cuanto en cada acción similar los militares se abogan la representación del pueblo.

Desde esta perspectiva, me parece que por lo menos dos de las interrogantes que le planteara uno de los asistentes habían sido respondidas; la primera de ellas, ¿cómo define gobierno militar?, lógicamente resulta de aceptar que el militar que gobierna ha sido electo por el soberano y eso debe entenderse como gobierno militar. De allí la respuesta a la segunda interrogante ¿qué opina de Hugo Chávez?, pues es el presidente de Venezuela que encabeza un gobierno militar legitimado mediante un proceso de referéndum y luego de vencer en va-

rias oportunidades, incluido un intento de golpe de estado, a la férrea oposición de ciertos sectores políticos y empresariales de esa nación Latinoamericana.

Mi punto de vista es que en esa segunda frase, la categoría pueblo tiene un contenido político para expresar poder, es decir, la capacidad para imponer a otros autoridad y obediencia; sabido es que quien tiene el poder económico tiene el poder político, por tanto, desde esta perspectiva en la segunda parte del decreto se estaba haciendo referencia a los directores intelectuales del golpe, quienes a partir de entonces mantendrían la forma de gobierno centralizado o presidencialista pero además militarizado, o sea, una forma de gobierno ya no gerenciado directamente por ellos como hasta antes de 1932, sino a través de los militares.

Desde esta interpretación encontramos entonces la definición de lo que no es un gobierno militar, concluyendo que el período histórico que en El Salvador abarca desde 1932 hasta 1979 nunca existieron gobiernos militares por cuanto cada presidente dentro de ese período era elegido “dedocráticamente” utilizando a un partido convertido en oficial y legalizado a través de procesos electorales amañados, para luego dedicarse a cumplir de manera incondicional los planes propuestos por quienes han ostentado el poder real, a riesgo de que de no hacerlo así serían relevados de su cargo, afirmación que puede comprobarse al estudiar los posteriores golpes de estado, ya cruentos como el del Coronel Lemus, ya técnicos, como el del coronel Molina. Por ello, nuestro pueblo, que es tan creativo, sintetizó la realidad de ese proceso en una frase que pintaba muy bien la forma de cómo eran vistos los gerentes del proyecto ante el poder real y que se hizo famosa en los años sesenta y setenta: “a sus ordenes mi capital”.

*Omnia cum honore*

Nuestra Universidad se identifica con el lema “todo con honor”, el cual tiene una enorme implicación desde el punto de vista del deber ser, de los valores, de los principios que debe practicar un profe-

Boletín Cultural Informativo pide disculpas por cuanto, en la pág 2 del No. 14 salió repetido el artículo LO NO DICHO SOBRE 1932.; debiendo haber aparecido en su lugar éste que hoy reproducimos.

sional en el ámbito en el que le toque desenvolverse; es indudable que el Doctor Lara Martínez honra nuestro lema con su entrega e interés por contribuir a orientar el rumbo de nuestro país desde la posición de un intelectual comprometido con la “verdad verdadera”, la cual, como bien lo ha expuesto en sus distintas intervenciones, se va construyendo poco a poco y de manera multidisciplinaria; esta vez he querido aprovechar la oportunidad ofrecida por el CICH, la cual también agradezco, para recoger su aporte desde el punto de vista metodológico dado que es una discusión casi ignorada en nuestro medio, como resultado de la poca importancia que se le da a la investigación científica en El Salvador. Aparte de despertar polémica y evidenciar los aspectos metodológicos que deben aplicarse en toda investigación, logró demostrar que sí se puede practicar la tesis de la fenomenología y reducir al mínimo la intromisión de los presupuestos del investigador en la investigación, pero que como humanos que somos, no estamos exentos de ellos y de una u otra manera influyen en el análisis, mas no por eso se deja de estar haciendo ciencia. Como afirma Max Weber

en la obra de la que he tomado el nombre de mis reflexiones metodológicas: “Como sea que la ciencia, en lo presente, es una vocación llevada a efecto mediante las especializaciones puestas al servicio de la toma de conciencia de cada uno de nosotros, y del conocimiento basado en determinados enlaces fácticos, constituye un testimonio de nuestra memoria histórica, al cual no podemos dejar de lado si pretendemos mantener la fidelidad para con nosotros. En estos tiempos la ciencia está lejos de ser un don de visionarios y profetas que reparten bendición tras bendición y propagan revelaciones.”

## NOTICIAS CICH JULIO-SEPTIEMBRE 2005

**NOMBRAMIENTO DEL COORDINADOR DE CAPACITACIÓN EN INVESTIGACIÓN.** A partir del primero de octubre, el CICH contará con un Coordinador de Capacitación en Investigación, el Lic. Óscar Picardo Joao. Su función será la de mantener la operatividad del plan de capacitación permanente en investigación mediante sus distintas modalidades de acción. Oscar Picardo Joao es investigador en el área social, con énfasis en el diseño, implementación y evaluación de las políticas educativas de Centroamérica. Actualmente se desempeña como Asesor Académico del Colegio García Flamenco, y como Asesor en Educación Superior del Ministerio de Educación.

**APROBACIÓN DEL REGLAMENTO INTERNO PARA LA ACTIVIDAD DE INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA.** A partir del 05 de septiembre entró en vigencia dicho reglamento, cuyo objetivo es regular la gestión de las actividades de investigación, que permita a la comunidad universitaria aplicar procesos y obtener productos de alta calidad académica.

**CAPACITACIÓN DOCUMENTAL.** En el mes de agosto se giró a la comunidad universitaria el cuarto documento de la modalidad de capacitación documental, titulado: *Lo cuantitativo y lo cualitativo. Sus implicaciones en los procesos de investigación*. En este documento se plantea el problema de la objetividad-subjetividad, cuantificabilidad-cualificabilidad, en los procesos de investigación científica, partiendo de la interrelación ontológica, epistemológica y metodológica implicada en tales procesos. Se identifican aquellos elementos del pensamiento humano, que en forma significativa fundamentan el problema y permiten el desarrollo de la investigación y del conocimiento científico. El propósito del trabajo es estimular la reflexión del lector, sobre la importancia de considerar el pensamiento y los fundamentos que sustentan los procesos de investigación y fortalecen la capacidad selectiva, crítica y creativa que debe acompañar la tarea de todo investigador.

**JORNADAS INFORMATIVAS DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN.** Desde el mes de mayo se inició con la implementación de las jornadas informativas de proyectos de investigación. De julio a septiembre se han efectuado las siguientes:

1. La Teoría de la Burocracia de Max Weber en el Campo de la Administración. Unidad académica ejecutora: Facultad de Economía. Presentado: Miércoles 13 de julio de 2005. **Investigación bibliográfica realizada a partir de la Teoría General de la Administración.** Intenta demostrar que

esta es una disciplina dinámica y cambiante la cual no debe ser enseñada en las aulas en forma teórica. Debe ser considerada en el campo de la aplicación en las distintas esferas de las organizaciones constituidas por variados tipos de recursos.

### Objetivos:

Explicar la importancia de la Teoría General de la Administración y el Comportamiento Organizacional, en la carrera de Administración de Empresas.

Identificar las características del Modelo Burocrático.

Descubrir las aportaciones del Modelo Burocrático al Campo de la Administración.

Abrir espacios de investigación y discusión sobre el tema.

2. El fallo de la Corte Internacional de Justicia, y su efecto jurídico sociológico en los salvadoreños habitantes del ex-bolsón de Nahuaterique. Unidad académica ejecutora: Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales. Presentado: Miércoles 27 de julio de 2005. Para el enfoque jurídico-sociológico de la investigación, se partió de la tesis que sostiene que en la creación de la norma es una obligación del legislador considerar, para su formulación, los elementos axiológicos, fácticos y dogmáticos, o sea, que para que la norma sea legítima, eficaz y válida, debe contener en adecuada interacción los aspectos filosóficos, específicamente los valores sobre los que debe sustentarse una rela-

ción social, la realidad del tiempo en que se habrán de regular esas complejas relaciones y la técnica para la concretización de las mismas. Por otra parte, utilizando el método estructural funcionalista, cuyas categorías generales de análisis son las de cultura y estructura, se orientó la investigación desde las tres grandes interrogantes que debe responder todo estudio sociológico: **A)** ¿Cómo se explica la existencia y permanencia de las colectividades humanas y cómo se inserta el individuo en las mismas? **B)** ¿Cómo se organizan o estructuran las relaciones sociales de la vida humana? **C)** ¿Cómo se explica y se produce el cambio y la evolución de esas colectividades? Referido al objeto de estudio, dichas interrogantes permitieron estudiar a las comunidades de los compatriotas que viven en la zona de los ex bolsones, concretamente las de los caseríos de los Patios, el Zancudo, el Mono y Nahuaterique centro, teniendo como idea directriz la hipótesis de trabajo enunciada de la manera siguiente: “El retardo en el cumplimiento de la sentencia de la Corte Internacional de Justicia es producto de los conflictos de intereses económicos y políticos entre los respectivos países, provocando la inestabilidad social y jurídica entre los pobladores de ambas naciones”.

### 3. Hábitos de lectura en los jóvenes de bachillerato, del Área Metropolitana de San Salvador.

Unidad académica ejecutora: Ciencias de la Comunicación

Presentado: Miércoles 31 de agosto de 2005

**4. Diseño de un plan de calidad para la producción de cerámica negra en Guatajiagua.** Unidad académica ejecutora: Escuela de Ingeniería Industrial Presentado: Miércoles 14 de septiembre de 2005 La artesanía es la manifestación más visible de la diversidad cultural. El valor agregado de los productos artesanales se debe a que reflejan la creatividad, la cultura y el patrimonio de los artesanos. La artesanía toma sus raíces en las tradiciones históricas que son renovadas por cada generación, alcanzando el rango de industrias culturales. Los artesanos no conservan simplemente el patrimonio cultural sino también enriquecen y adaptan esta herencia a las necesidades contemporáneas de las sociedades. En el municipio de Guatajiagua se produce la cerámica negra, la cual cuenta con una gran aceptación a nivel internacional; sin embargo, afronta dificultades para poder competir con otros productos similares, debido a su baja productividad. Las causas de este problema son múltiples, influenciadas por el contexto socioeconómico, ambiental, de comercialización, de desarrollo, falta de apoyo coordinado de entidades al fomento de la actividad artesanal en el país. Sin alterar el valor cultural y teniendo en cuenta las recomendaciones de la UNESCO y CONCULTURA, se implementará con los [artsan@s](mailto:artsan@s) un plan de buenas prácticas empresariales, orientado a mejorar las condiciones de trabajo, el aprovechamiento óptimo de la materia prima, y la gestión idónea de los residuos; así como la mejora de las condiciones de bienestar en los procesos que afectan la salud de los artesanos.

**5. Desarrollo de la tecnología de fitorremediación para mejorar la calidad del aire en el AMSS.** Unidad académica ejecutora: Escuela de Ingeniería Industrial Presentado: Miércoles 14 de septiembre de 2005. La gestión del desarrollo urbano sostenible obliga a enfocar la ciudad como un ecosistema que crece combinando estructuras y procesos artificiales con los biofísicos de su entorno. Estas estructuras y procesos naturales o construidos, deben ser planeados, diseñados y manejados para producir y mantener condiciones propicias al desarrollo de la vida, especialmente de la vida humana, a través de la evolución constante

del medio físico, social y económico de la ciudad y la región. No se trata de conservar unas determinadas condiciones físicas y químicas del medio, en una ciudad que extrae recursos naturales de ecosistemas vecinos, acumula o expulsa diversos desechos y crece destruyendo las áreas rurales y silvestres que la rodean. El vocablo fitorremediación (del griego phyton= planta) aplicase a la utilización de plantas con la finalidad de remover o minimizar sustancias tóxicas del ambiente. Los recursos naturales están siendo cada vez más amenazados, resultante de impactos ajenos de actividades antrópicas. La implantación de la práctica que se consensuó llamar fitorremediación surgió hace menos de una década, en el contexto de la biotecnología como método alternativo económico y de menor impacto negativo al ambiente. El proceso de fitorremediación implica un cambio bioquímico, al ser los contaminantes metabolizados por microorganismos y convertidos en compuestos “inofensivos” y estables, tales como dióxido de carbono, agua y sales. Mediante una adecuada manipulación, estos sistemas biológicos pueden ser optimizados para aumentar la velocidad de degradación y de esta manera ser usados en sitios con una elevada concentración de contaminantes



#### NOTA LUCTUOSA

EL BOLETÍN  
CULTURAL  
INFORMATIVO

Lamenta el sensible fallecimiento de la *Lic. Roxana Vides Cáceres*, Directora de la Escuela de Psicología, al tiempo que se une al dolor de nuestra compañera de labores, *Cristina Brizuela*, por la pérdida irreparable de su hijo, y externa a los familiares, compañeros y amigos de ambas, sus sentimientos de solidaridad y amistad.

*La vida de los muertos perdura  
en la memoria de los vivos.  
Marco Tulio Cicerón*

# CONCIERTO DE GRILLOS Y LIBÉLULAS

Aída Flores Escalante



*Concierto de grillos y libélulas*, es y no es un libro de haiku, y porque los grillos son músicos y tienen mucho que decirnos, este librito-grillo temerario-libélula levanta sus alas de papel de color y se atreve a escribir versos de cinco-siete-cinco sílabas. Pero así como un grillo no puede tocar Mozart, tampoco puede escribir haiku, y cuando lo logra es porque pudo encerrar el vuelo de una libélula en el tiempo que dura un suspiro. La pequeña obra se ha enriquecido por los dibujos espléndidos de *Titi Escalante*; libélula ella misma, orquídea que sabe que lo es. Los dibujos, el color, átomos en movimiento, lápices de color y tinta sumie, estaban dormidos en una gaveta, esperando el momento de brillar. Incorporar la manta y el añil en el libro ha sido un trabajo poético de *Keiko Sakai*, una voluntaria japonesa, gentil y luminosa como una flor.

Un libro de haiku en El Salvador

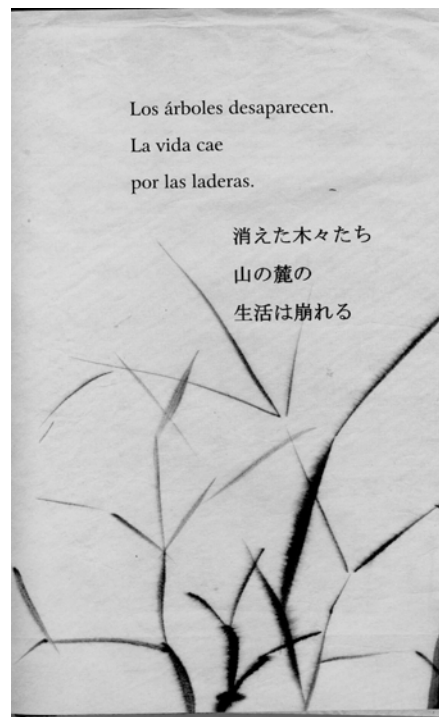
El origen de este libro no fue intencional. Aunque admiro mucho la cultura japonesa y había leído haiku, nunca pensé adentrarme en este estilo tan ajeno a nuestra realidad latinoamericana. Había leído además, *Gujarros de humedad* de *David Escobar Galindo* y algunos haiku de *Álvaro Menéndez Leal*. Hace unos meses una amiga me regaló un libro de haiku, el que me hizo comenzar a hacer lo que fue en su momento un puro ejercicio de palabras y sílabas, y así, sin darme cuenta me encontré como sumergida en el mar. Un mar en el que flotaban todas las cosas: el aire y los pájaros, la lluvia y las frutas, la noche y los grillos.

La traducción al japonés, lo mismo que los dibujos, fluyeron por sí solos. Cada elemento apareció en su momento reclamando su sitio, y el *Concierto de grillos y libélulas* adquirió estructura, como una orquesta a la que se incorporan nuevos instrumentos. La poesía se hizo una sola con el color y la fraternidad, que se anudaron con hilos de manta, teñidos con añil.

El haiku es un estilo de poesía japonesa que expresa en forma de síntesis, un estado interior que unifica un instante de la vida, el arte y el espíritu, que brota de la percepción del poeta con un momento de la naturaleza. Este momento de percepción que los poetas japoneses trasladaron desde hace varios siglos a poemas de 5-7-5 sílabas, ha provocado en importantes poetas de Occidente, como *Jorge Luis Borges*, *Octavio Paz* y *José Juan Tablada*, entre otros, el acercamiento a esta expresión poética, tanto para traducir a los grandes maestros japoneses, como para crear las percepciones de nuestro ser latinoamericano en esta forma poética de síntesis.

Hasta hoy no existe una explicación única a la pauta 5 y 7; algunos estudiosos de poesía japonesa especulan que la repetición de 5 y 7 expresa la regularidad de la naturaleza, y la alternancia 5-7, 5-7, su irregularidad.

El poeta japonés *Masaoka Shiki* dijo: "Queremos dar el nombre de haiku a toda la vida de ritmo, más aún, versos que amplían el campo desde 14 ó 15 hasta incluso 30 sílabas, pueden llamarse haiku". En este sentido tiene total validez lo expresado por *Ot-*



*suji*: "Cuando tratamos de expresar nuestra emoción directamente no podemos saber de antemano cuántas sílabas vamos a necesitar".

*Shiki* descubrió en el haiku clásico ejemplos de oscilación silábica, desde 16 hasta 25 sílabas. Bashoo, el gran maestro, había asegurado que la consecución del ritmo no dependía sólo del número de sílabas.

El haiku no trata de reflejar únicamente la belleza del momento o de las cosas, sino más bien, develar la poesía y la fuerza cósmica que en sí poseen. *Es cosa de esculpir en una lágrima* como dijo *Escobar Galindo* en un verso memorable. Arte de difícil entendimiento para la mentalidad occidental que busca incesantemente respuestas, medidas y volúmenes, y ha creado la dualidad cuerpo-mente para entender la

condición humana desde la ciencia y la filosofía; al contrario, las culturas orientales viven el ritmo de los opuestos. Ser y ente, no desde la visión heideggeriana, sino integrados en el corazón de la vida.

En El Salvador, *Álvaro Menéndez Leal* (1933-2000) y *David Escobar Galindo*, han escrito haiku con visión no exenta de la sensualidad que palpita en nuestra naturaleza abrigada por un sol deslumbrador. El poeta Mario Noel Rodríguez hace un juego poético con el verso breve en su obra *Breve, breve, que la vida es breve*.



¿Qué lleva a una persona de una cultura tan distante de la japonesa a aproximarse a esa poesía de esplendores, a esa síntesis de lo humano y lo divino? Creo que ahí mismo está la respuesta. No importa que árboles veamos desde nuestra ventana, ni que distinto sea el color de las frutas, o la manera como entendemos a Dios y celebramos nuestros ritos funerarios.

La poesía en todas las culturas surge de una tensión entre la palabra —la forma—, y el elemento atemporal, que es la esencia encerrada en la forma. No refleja la imagen en el espejo, sino la imagen en el agua que fluye. La pausa entre lo constante, el tiempo y lo efímero, también el tiempo; ese hálito que une nuestra mente al ritmo universal que busca las mismas cosas: trascender lo inmediato y condensar en el vuelo de un pájaro al atardecer, el amor, la verdad y la belleza.

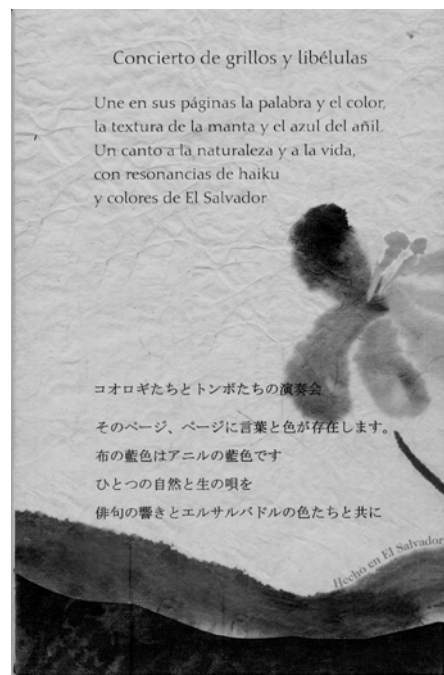
Siempre se ha dicho que los poetas no viven de la poesía. Tampoco se vive de los sueños, pero lo que sí es cierto, es que sin los sueños no podríamos vivir y Jean Cocteau el célebre escritor francés, dijo que la poesía es necesaria para la vida, aunque no sepamos para qué.

Editorial Rubén H. Dimas es una pequeña organización editorial dedicada a publicar libros de arte y literatura salvadoreños, y que ha intentado por largos años integrar el arte y la cultura como elementos esencia-

les para el desarrollo integral de El Salvador.

El desarrollo económico estará siempre incompleto, si no incluye la solidaridad y la capacidad de comprender el mundo que nos rodea y los cambios con los que la ciencia, la tecnología y las comunicaciones, han determinado las nuevas formas de vivir de los seres humanos del siglo XXI. Los valores dinámicos de la democracia, de sus instituciones y los derechos humanos, deben tener como sustento los principios eternos de la ética y la moral, y esto, solamente es posible con un pueblo educado. Para esta tarea colectiva es indispensable la inversión, la educación y la tecnología, pero estas áreas del mundo globalizado deben compactarse con el arte y la cultura, que son los elementos que refinan el espíritu individual y colectivo, y que permitirán integrar las diferentes manifestaciones del ser salvadoreño, en una identidad nacional orgullosa de sí misma, respetuosa y solidaria.

En nuestro país, los escritores, escritoras y poetas padecemos una especie de pudor, casi de vergüenza, para manifestar la necesidad de vender nuestras obras. Pienso que si la lógica económica y social, nos demuestra que los libros y el arte son indispensables para la vida, la sociedad salva-



doreña debe producir, vender y comprar, además de libros de texto que llenan su función educativa, obras que alimenten el espíritu y creen el hábito de leer, como la única forma de fortalecer la mente y la creatividad de los niños, las niñas y los y las jóvenes. Para lograrlo debemos poner en las manos de nuestra niñez y juventud, libros y juegos, encuentros para leer y conversar, para interpretar y discutir. Es decir, para enriquecer nuestras vidas y la sociedad en que vivimos.



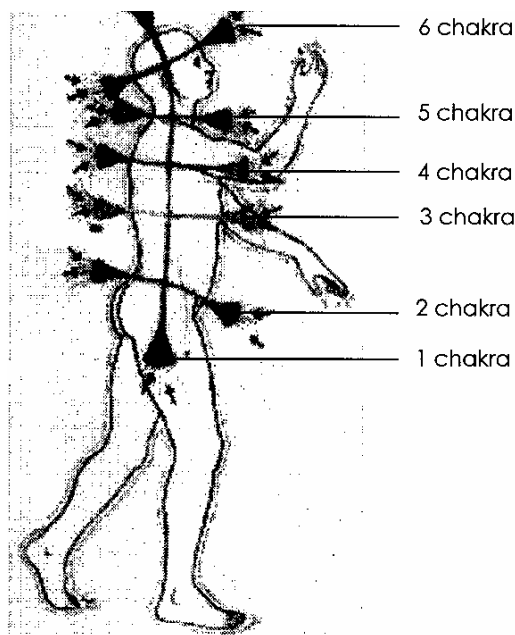
*Uno de los principales objetivos de la educación debe ser ampliar las ventanas por las cuales vemos al mundo.*

*Arnold H. Glasow*

# CHAKRAS Y SACRAMENTOS

## PRIMERA PARTE

Escribe: Ernesto Iregui Borda



Existe una conexión real entre los chakras y los sacramentos de la fe cristiana. Su estudio nos ayuda a desarrollar un conocimiento espiritual que nos hace conscientes de nuestra situación frente del poder divino de los sacramentos, y del manejo positivo o negativo que hacemos de nuestra energía, en los chakras. Y por

nemos de dar y recibir amor y placer en relación con nosotros mismos y con el resto. Está relacionado con la calidad del amor hacia la comunidad que puede tener la persona, sabiendo que si se ama bien a sí misma, también es capaz de darse positivamente a todos los que estén a su alrededor. Se parte de la base que tanto con Cristo como con nuestros prójimos debemos compartir amor y respeto. Con toda persona con la que tenemos conocimiento, existe una conexión divina. Compartir el pan con ella constituye el acto físico de la comunión. El segundo chakra que es la capacidad de dar y recibir, representa el “pan energético”, lo que nos estimula a formar una comunidad de seres humanos unidos por el mismo sentimiento, la misma cultura. El segundo chakra potencia nuestras relaciones y controla la cantidad de energía que intercambiamos con otras personas. Es el que mantiene nuestra sensación de seguridad y nuestra fuerza para superar los problemas que se presenten y resolverlos.

eso es importante su análisis para nuestra salud física y espiritual. Así como los chakras manejan la energía de nuestros cuerpos, los sacramentos tienen el poder de orientarla hacia nuestro bien, que sólo podemos hacer cuando nos apliquemos a entender la fuerza interna que nos mueve, esa energía, que opera en los siete chakras que tienen como eje nuestra espina dorsal. En el anexo al final del texto, se hace un breve resumen y un esquema de los chakras.

Una forma de abordar el tema, en forma constructiva y persiguiendo un conocimiento que nos ayude fácilmente a tener la experiencia y la comprensión del asunto, es proponernos hacer la práctica que nos permita vivir los sacramentos en cualquier momento de nuestra vida, renovar nuestro compromiso espiritual y hacer un análisis del manejo que le estamos dando a nuestro espíritu, y en cuanto a los chakras, al uso y el abuso que hacemos de ellos, tanto consciente como inconscientemente.

Hay personas que han hecho talleres en donde repiten los ritos que se hacen en cada sacramento, para hacer de una manera real la práctica, simbólica, y actuando cada uno, como sacerdote de su propia vida. Pero naturalmente, eso se puede realizar en forma individual, de una manera simple, trayendo a nuestra memoria, lo que hemos vivido a lo largo de nuestra vida, el acercarnos a Nuestro Señor en estos temas que tocan con los siete sacramentos.

**El primer sacramento es el bautismo**, que es el ingreso del ser humano al mundo espiritual, bajo la responsabilidad de sus padres, o de la familia, con el compromiso de mantenerlo, orientarlo y prepararlo para enfrentar la vida. Corresponde al primer chakra, que contiene la energía física y la voluntad de vivir. Y básicamente está relacionado con la cantidad de energía física y el deseo de vivir en la realidad física. Es el emplazamiento de la primera manifestación de la fuerza vital en el plano físico. Si hay algo vital es ver un niño con sus ansias de vivir. El bautismo también nos ayuda a comprender que su significado trascendental reside en que nuestra familia nos acepte, y que especialmente, nosotros aceptemos el conjunto de nuestra vida tal como es, y el don mismo de la vida.

El rito consiste en verter agua sobre el cuerpo o sumergirnos en ella, para limpiarnos. Simboliza también la sangre de Cristo con la que nos redimió, y en la que queremos empaparnos para inmunizarnos contra el mal.

**El segundo sacramento es la eucaristía**, que representa la última cena, cuando Jesús se unió a nosotros, o se encarnó en nosotros, a través de las especies del pan y del vino. El segundo chakra representa la capacidad que te-

**El tercer sacramento es la confirmación**, que representa asumir la plena responsabilidad de nuestras acciones y vivir conforme a nuestro código de honor. Simbólicamente la confirmación es darnos cuenta de lo que pasó cuando de niños nos bautizaron. Y en concreto percatarnos de lo que somos cuando vinimos al mundo. En otras palabras, asumir nuestro autoestima, en acuerdo con lo que quisieron nuestro padres al traernos al mundo. Esa autoestima tiene que ver con nuestras raíces, con nuestro medio cultural, con nuestra nación, en fin, con lo que somos a secas. Actualmente la iglesia sugiere que la confirmación la hagamos a los 17 años, para estar en la plena capacidad de comprender nuestro compromiso con Dios. El tercer chakra, precisamente tiene que ver con nuestra autoestima, la acción, la vitalidad, el placer y la extroversión, la sabiduría espiritual y conciencia de la universalidad de la vida y del propio sitio dentro de ella.

**El cuarto sacramento es el matrimonio**, que ocurre cuando dos personas juran amarse mutuamente y vivir juntas el resto de sus vidas. El cuarto chakra nos amplía el panorama, porque su energía está a la altura del corazón. La apertura de este centro es directamente correlativa a la merma del ego, pues es el centro a través del cual amamos; a través del cual fluye la energía de la conexión con toda forma de vida. Cuanto más abierto está este centro, mayor es nuestra capacidad de amar un círculo de vida cada vez más amplio. Cuando este centro se halla en funcionamiento, nos amamos a nosotros mismos y a nuestros hijos, cónyuges, familiares, animales domésticos, amigos, vecinos, compatriotas y extranjeros, a todos nuestros semejantes y a todas las criaturas de la tierra.

**El quinto sacramento es la confesión**, y en relación con el quinto chakra, significa que confesarse no significa simplemente rumiar sobre nuestros pecados, sino que requiere que invoquemos de forma consciente la energía de nuestro espíritu y la orientemos hacia nuestro propio ser. A medida que desarrollamos una conciencia de nuestra energía, podemos discernir de inmediato, cuándo ésta, abandona nuestro cuerpo, como consecuencia de una acción negativa. Y nuestro deseo de confesarnos se produce cuando aparece la necesidad de cuestionar nuestro comportamiento, y sentimos la necesidad de corregirlo.

**El sexto sacramento es el orden**, entendido como la capacidad que tenemos para asumir nuestra misión frente a nuestra comunidad, que equivale a una profunda evolución personal y espiritual. Es la entrega a Dios, para ser su instrumento de servicio al prójimo. Todo cristiano, al momento de ser bautizado es sacerdote. En el matrimonio lo somos, por ejemplo, cuando el sacerdote ordenado, es sólo el testigo del compromiso, y los novios offician para celebrarlo. La orden sagrada se basa en actos de amor y servicio a los demás de por vida, con la promesa de dominar nuestros deseos, y estar para siempre dispuestos a prestar no sólo el servicio, sino a orientar nuestra grey, es decir, nuestra familia, nuestros amigos, hacia el bien, dentro de los cambios que se producen en el devenir de una sociedad.

**El séptimo sacramento es extremaunción**, cuyo significado reside en la aceptación de la Ley de la Vida, que nos obliga a nacer y a morir, y a tener un sentimiento de separarnos de lo cósmico para elevarnos a la espiritual. El séptimo chakra está integrado a la personalidad total con la vida y los aspectos espirituales de la humanidad. Está relacionado con la conexión de la persona con su espiritualidad y con la integración de todo su ser, físico, emocional, mental y espiritual, a su Creador.

**¿QUÉ ES UN CHAKRA?** Chakra significa "rueda" en sánscrito. Los vedas utilizaron este término para denominar los centros energéticos del cuerpo humano.

Hay siete chakras principales y varios secundarios que corresponden con los puntos de acupuntura. Cada uno de ellos se asocia con alguna de las glándulas endocrinas dentro del cuerpo físico.

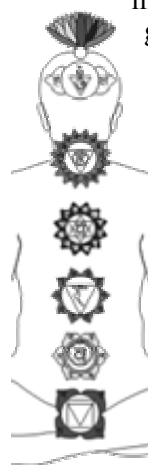
Estos centros se extienden en forma de remolinos por el campo energético que rodea el cuerpo físico y está compuesto por capas sucesivas de energía que vibran a frecuencias cada vez más elevadas. Cada uno de los chakras tiene una parte frontal y una parte posterior, excepto el primero y el séptimo. Todos ellos están unidos por un canal energético que corre a lo largo de toda la espina dorsal.

#### FUNCIONES PRINCIPALES DE LOS CHAKRAS

Revitalizar cada cuerpo energético y con ello el cuerpo físico; provocar el desarrollo de distintos aspectos de la autoconciencia, pues cada chakra está relacionado con una función psicológica específica; y transmitir energía entre los niveles aurales ya que cada capa progresiva existe en octavas de frecuencia siempre crecientes. Cuando el funcionamiento de los chakras es normal, cada uno de ellos estará abierto, girando en el sentido de las manecillas del reloj para metabolizar las energías particulares que necesitan del campo de energía universal. Cuando el chakra gira en sentido contrario a las agujas del reloj, esta energía provoca que la co-

rriente fluya del centro hacia fuera, con lo que interfiere el metabolismo. Por tanto, se dice que el chakra está cerrado o bloqueado a las energías que llegan.

La mayoría de las personas tienen tres o cuatro chakras que giran en sentido contrario en un momento determinado. Como los chakras no sólo son metabolizadores de la energía, sino que también la detectan, sirven para proporcionarnos información sobre el mundo que nos rodea. Si bloqueamos algún chakra, no dejamos que entre la información. Por tanto, cuando nuestros chakras fluyen en sentido contrario a las agujas del reloj, hacemos salir nuestra energía enviándola al mundo, detectamos la energía que hemos enviado y decimos que eso es el mundo. Es lo que en psicología se llama proyección. La realidad imaginaria que proyectamos al mundo guarda relación con la "imagen" que nos hemos formado de aquél a través de nuestras experiencias infantiles, a través de la mente del niño que fuimos. Dado que cada chakra está relacionado con una función psicológica específica, lo que proyectamos a través de cada uno de ellos estará dentro del área de funcionamiento de dicho chakra y será algo muy personal, ya que la experiencia vital de cada persona es única.



#### LOS CHAKRAS PRINCIPALES



##### PRIMER CHAKRA

Energía física y voluntad de vivir. Localización: En el perineo, entre el ano y los genitales. Está relacionado con la cantidad de energía física y el deseo de vivir en la realidad física. Es el emplazamiento de la primera manifestación de la fuerza vital en el plano físico.

**PRIMERO ABIERTO:** Cuando la fuerza vital está en pleno funcionamiento, la persona muestra un poderoso deseo de vivir en la realidad física. Cuando la fuerza vital está en pleno funcionamiento a través de los chakras inferiores, en combinación con un poderoso flujo que desciende por las piernas, con éste llega una afirmación clara y directa de la potencia física. El cóccix actúa como bomba de

energía en el nivel etéreo, ayudando a encausar el flujo energético hacia arriba por la columna vertebral. Esta afirmación de la potencia física, combinada con la voluntad de vivir, da al individuo una "presencia" de poder y vitalidad. Declara estar aquí ahora" y tiene los pies bien afirmados sobre la realidad física. La "presencia" del poder y la vitalidad emanan de él en forma de energía vital. Frecuentemente actúa como un generador, dando energía a quienes le rodean y recargando sus propios sistemas energéticos. Tiene una fuerte voluntad de vivir.

**PRIMERO CERRADO:** Cuando el centro coccígeo está bloqueado o cerrado, la mayor parte de la vitalidad física queda bloqueada y la persona no produce una fuerte impresión en el plano físico. No está "aquí". Evitará la actividad física, su energía estará baja y puede que incluso sea "enfermiza". Carecerá de poderío físico. Si no se abre este chakra antes de atender a los demás, habríamos crecido sin echar raíces, faltos de fundamento y no habrá estabilidad. La verdadera trampa del mundo físico estriba en la creencia de que éste sea la realidad esencial única de que estamos hechos y no un nivel entre otros varios; pero no hay que caer en el extremo contrario de negar el yo físico, porque entonces la unidad coherente de la conciencia no es posible, y el primer chakra se cierra porque no se aceptan las limitaciones y la disciplina, esenciales para la manifestación en la de materia.



**SEGUNDO CHAKRA** Localización: Genitales, matriz. Capacidad de dar y recibir amor y placer en una relación de pareja. Está relacionado con la calidad del amor hacia la pareja que puede tener la persona.

**FRONTAL ABIERTO:** Cuando está abierto, facilita el dar y recibir placer. Lo más probable es que la persona disfrute con sus sentimientos y afectos. Despeja el sistema corporal de la energía atascada, los productos de desecho y la tensión profunda. El sentir amor, espiritual o físico, es importante para el bienestar físico de la persona. No obstante, requiere que todos los centros estén abiertos. Para quienes ya han accedido a la experiencia de unión de los aspectos físico y espiritual entre los seres logrando la comunión, y han pasado a otras fases a lo largo del sendero espiritual, tienen capacidad de practicar disciplinas espirituales, que los habilitan a crecer dentro de su comunidad y a influirlos con su ejemplo.

**FRONTAL CERRADO:** El resultado del bloqueo del centro púbico puede ser una incapacidad para lograr sentir el darse a los demás, que es la incapacidad de abrirse al otro. Probablemente no podrá disfrutar con el diálogo sincero, o bien el sentirse partícipe de un grupo humano, familiar o social. Tal vez sea más inclinada a gozar su soledad y puede incluso aislarse de los demás. Sentirá la nostalgia que siente un padre por no tener suficientes cualidades para darle ejemplo a sus hijos, o una experiencia exitosa en la vida que mostrarles, que les dé estímulo.

**RELACIÓN ENTRE LAS DOS FACETAS DEL SEGUNDO CHAKRA:** El chakra sacro actúa como pareja del chakra púbico, y en los puntos en que se unen estos centros delantero posterior, en el corazón, el chakra espina dorsal, la fuerza vital muestra su segundo impulso físico y su finalidad más poderosa: la del deseo de vivir. Esta poderosa fuerza rompe las barreras autoimpuestas entre dos o más personas y las acerca. Por tanto, el sentimiento de cada persona está conectada con su fuerza vital (esto se aplica naturalmente a todos los centros: cualquiera de ellos que esté bloqueando, bloquea también la fuerza en el área relacionada). Cuando un hombre o una mujer tienen bloqueado este chakra es frecuente que el flujo energético se interrumpa, se atasque o se reencause hacia la espalda, al exterior del chakra sacro. No es inusual que uno de los centros esté abierto y el otro no; muchas veces esa es la forma en que los pares de chakras (frontal y posterior) funcionan en la mayoría de las personas, lo cual produce un exceso de funcionamiento en uno y un defecto en el otro, ya que la persona no es capaz de hacer que los dos aspectos del chakra funcionen al mismo tiempo.

**TERCER CHAKRA: TERCERO FRONTAL** (plexo solar-páncreas): Autoestima, acción, vitalidad, placer y extroversión, sabiduría espiritual y conciencia de la universalidad de la vida y del propio sitio dentro de ella. El centro del plexo solar es

muy importante en lo que se refiere a la capacidad de conexión humana. Cuando nace un niño se mantiene un



cordón umbilical etéreo conectado entre él y su madre.

Estos cordones representan una conexión humana. Cuando una persona crea una relación con otro ser humano, crecen cordones entre sus respectivos chakras del plexo solar. Cuanto más fuertes son las conexiones entre ambas personas, mayor fuerza y número tendrán esos cordones. En los casos en que se está terminando la relación, los cordones se van desconectando lentamente.

**TERCERO FRONTAL ABIERTO:** Aunque el chakra del plexo solar es mental, su saludable funcionamiento está directamente relacionado con la vida emocional del individuo. Esto es así porque la mente o los procesos mentales sirven como reguladores de la vida emocional. La comprensión mental de las emociones sitúa a éstas en un marco de orden y define aceptablemente la realidad. Si este centro está abierto y funciona de forma armoniosa, el individuo tendrá una vida emocional profundamente satisfactoria y libre de agobios. Se acepta a sí mismo y a los demás. Tiene firme autoestima. Una persona que tenga este chakra delantero abierto puede mirar al cielo estrellado y sentir que pertenece a él. Está firmemente enraizado en su lugar dentro del universo. Es el centro de su propio y exclusivo aspecto de expresión del universo manifestado, y de ello obtiene sabiduría espiritual. Sin embargo, cuando este chakra está abierto pero tiene rasgada la membrana protectora que lo cubre, sufrirá emociones extremas incontrolables. Podría sentir la influencia de fuentes exteriores del astral que lo confundirían. Se perderá tal vez en el universo y las estrellas. Llegará un momento en el que el abuso de dicho chakra le provocará dolor físico en esa área, lo cual puede desembocar en una enfermedad, por ejemplo, agotamiento adrenal.

**TERCERO POSTERIOR CERRADO:** Si este centro se encuentra cerrado, la persona bloqueará sus sentimientos, quizá hasta no sentir nada. No tendrá conciencia de un significado más profundo de las emociones que preste otra dimensión a la existencia. Puede no estar conectado con su propia exclusividad dentro del universo y de su mayor propósito. No sentirá amor

y aceptación por sí mismo. La acción, el poder y la vitalidad están ausentes o seriamente menguados cuando este chakra está cerrado. El poder del tercer chakra es poder de vida, de vitalidad y de conexión, no el poder frío de control y dominación. El estado de las estructuras corporales físicas del aspecto frontal de este chakra refleja la postura de la persona frente al poder. El estómago acalambrado y duro, el vientre hinchado o hundido, el diafragma colapsado son indicios de problemas frente a la necesidad de ostentar el poder, ejercer control e influencia sobre los demás, protegerse del poder externo o temor a asumir el propio poder, repliegue en uno mismo y miedo a destacar. El exceso de peso en general es un indicio del mal funcionamiento de este centro, puesto que regula el metabolismo corporal y es evidente que si hay sobrepeso existe un desequilibrio entre la asimilación y la depuración en el proceso de convertir los alimentos en energía y desechar los excedentes.

**TERCERO POSTERIOR:** Voluntad para manifestar nuestras intenciones mediante acciones concretas, conservar la propia salud y capacidad de sanación. Está asociado con la fuerza de voluntad y la actitud que se tenga respecto a la propia salud física. También se conoce con el nombre de centro de curación y está relacionado con la curación espiritual. Se dice que este centro es muy grande y se halla muy desarrollado en algunos sanadores.

**TERCERO POSTERIOR ABIERTO:** El poder de la voluntad cuando este centro está abierto es el poder de la conexión, de la unión, de la fusión. El poder de unir las polaridades para manifestar una unidad integrada. Este poder es la única fuerza capaz de llevarnos a manifestar nuestras más puras intenciones en acciones concretas, ya que la voluntad de la mente se alinea con la voluntad del espíritu en un mismo centro y con ello se alcanza el equilibrio. La energía por sí sola no constituye el poder, hay que darle una dirección. Poder viene de "potere" que significa "ser capaz". El sentimiento íntimo de poder, de estar conectados con la fuente de poder, es indispensable para estar seguro de uno mismo y aventurarse con confianza a lo desconocido. Si la persona siente un fuerte amor hacia su cuerpo y tiene intención de mantenerlo saludable, este centro está abierto. Normalmente este centro está abierto si el centro el plexo solar lo está, pues la aceptación de sí mismo se manifestará a nivel físico como salud corporal. La salud total (mental, emocional y espiritual) requiere que todos los centros estén abiertos y equilibrados.

**RELACIÓN ENTRE LAS DOS FACETAS DEL TERCER CHAKRA:** Frontal abierto y posterior cerrado. El poder como control, o "poder sobre", implica separación. El abuso de la voluntad personal amenaza con atraparnos en ese nivel, especialmente cuando la voluntad no está en armonía con la Voluntad Cósmica superior, de la que ella es una parte. *(continuará en el próximo número)*

## LA ABUELITA MARGARITA, CURANDERA, GUARDIANA DE LA SABIDURÍA MAYA

"Cuando necesito algo, me lo pido a mí misma".

Tengo 71 años. Nací en el campo, en el estado de Jalisco (México), y vivo en la montaña. Soy viuda, tengo dos hijas y dos nietos de mis hijas, pero tengo miles con los que he podido aprender el amor sin apego. Nuestro origen es la madre tierra y el padre sol. He venido a la Fira de la Terra para recordarles lo que hay dentro de cada uno.

IMA SANCHÍS - 28/04/2005

— ¿Dónde vamos tras esta vida?

— ¡Huy hija mía, al disfrute! La muerte no existe. La muerte simplemente es dejar el cuerpo físico, si quieres.

— ¿Cómo que si quieres...?

— Te lo puedes llevar. Mi bisabuela era chichimeca, me crié con ella hasta los 14 años, era una mujer prodigiosa, una curandera, mágica, milagrosa. Aprendí mucho de ella.

— Ya se la ve a usted sabia, abuela.

— El poder del cosmos, de la tierra y del gran espíritu está ahí para todos, basta tomarlo. Los curanderos valoramos y queremos mucho los cuatro elementos (fuego, agua, aire y tierra), los llamamos abuelos. La cuestión es que estaba una vez en España cuidando de un fuego, y nos pusimos a charlar.

— ¿Con quién?

— Con el fuego. "Yo estoy en ti", me dijo. "Ya lo sé", respondí. "Cuando decidas morir retornarás al espíritu, ¿por qué no te llevas el cuerpo?", dijo. "¿Cómo lo hago?", pregunté.

— Interesante conversación.

— "Todo tu cuerpo está lleno de fuego y también de espíritu -me dijo-, ocupamos el cien por cien dentro de ti. El aire son tus maneras de pensar y ascienden si eres ligero. De agua tenemos más del 80%, que son los sentimientos y se evaporan. Y tierra somos menos del 20%, ¿qué te cuesta cargar con eso?"

— ¿Y para qué quieres el cuerpo?

— Pues para disfrutar, porque mantienes los cinco sentidos y ya no sufres apegos. Ahora mismo están aquí con nosotras los espíritus de mi marido y de mi hija.

— Hola.

— El muertito más reciente de mi familia es mi suegro, que se fue con más de 90 años. Tres meses antes de morir decidió el día. "Si se me olvida —nos dijo—, me lo recuerdan". Llegó el día y se lo recordamos. Se bañó, se puso ropa nueva y nos dijo: Ahora me voy a descansar". Se tumbó en la cama y murió.

Eso mismo le pudo contar de mi bisabuela, de mis padres, de mis tías...

— Y usted, abuela, ¿cómo quiere morir?

— Como mi maestro Martínez Paredes, un maya poderoso. Se fue a la montaña: "Al anochecer vengan a por mi cuerpo". Se le oyó cantar todo el día y cuando fueron a buscarle la tierra estaba llena de pisaditas. Así quiero yo morir, danzando y cantando. ¿Sabe lo que hizo mi papá?

— ¿Qué hizo?

— Una semana antes de morir se fue a recoger sus pasos. Recorrió los lugares que amaba y a la gente que amaba y se dio el lujo de despedirse.

La muerte no es muerte, es el miedo que tenemos al cambio. Mi hija me está diciendo: "Habla de mí", así que le voy a hablar de ella.

—Su hija, ¿también decidió morir?

—Sí. Hay mucha juventud que no puede realizarse, y nadie quiere vivir sin sentido.

—¿Qué merece la pena?

—Cuando miras a los ojos y dejas entrar al otro en ti y tú entras en el otro y te haces uno. Esa relación de amor es para siempre, ahí no hay hastío. Debemos entender que somos seres sagrados, que la tierra es nuestra madre y el sol nuestro padre. Has-ta hace bien poquito los huicholes no aceptaban escrituras de propiedad de la tierra. "¿Cómo voy a ser propietario de la madre tierra?", decían.

—Aquí la tierra se explota, no se venera.

—¡La felicidad es tan sencilla!, consiste en respetar lo que somos, y somos tierra, cosmos y gran espíritu. Y cuando hablamos de la madre tierra, también hablamos de la mujer que debe ocupar su lugar de educadora.

—¿Cuál es la misión de la mujer?

—Enseñar al hombre a amar. Cuando aprendan, tendrán otra manera de comportarse con la mujer y con la madre tierra. Debemos ver nuestro cuerpo como sagrado y saber que el sexo es un acto sagrado, esa es la manera de que sea dulce y nos llene de sentido. La vida llega a través de ese acto de amor. Si banalizas eso, ¿qué te queda? Devolverle el poder sagrado a la sexualidad cambia nuestra actitud ante la vida. Cuando la mente se une al corazón todo es posible. Yo quiero decirle algo a todo el mundo...

—Que pueden usar el poder del gran espíritu en el momento que quieran. Cuando entiendes quién eres, tus pensamientos se hacen realidad. Yo, cuando necesito algo, me lo pido a mí misma. Y funciona.

—Hay muchos creyentes que ruegan a Dios, y Dios no les concede.

—Porque una cosa es ser limosnero y otra, ordenarte a ti mismo, saber qué es lo que necesitas. Muchos creyentes se han vuelto dependientes, y el espíritu es totalmente libre; eso hay que asumirlo. Nos han enseñado a adorar imágenes en lugar de adorarnos a nosotros mismos y entre nosotros.

—Mientras no te empaches de ti mismo.

—Debemos sutilizar nuestra sombra, ser más ligeros, afinar las capacidades, entender. Entonces es fácil curar, tener telepatía y comunicarse con los otros, las plantas, los animales. Si decides vivir todas tus capacidades para hacer el bien, la vida es deleite.

—¿Desde cuándo lo sabe?

—Momentos antes de morir mi hija me dijo: "Mamá, carga tu sagrada pipa, tienes que compartir tu sabiduría y vas a viajar mucho. No temas, yo te acompañaré". Yo ví con mucho asombro cómo ella se incorporaba al cosmos. Experimenté que la muerte no existe. El horizonte se amplió y las percepciones perdieron los límites, por eso ahora puedo verla y escucharla, ¿lo cree posible?

—Sí. Mis antepasados nos dejaron a los abuelos la custodia del conocimiento: "Llegará el día en que se volverá a compartir en círculos abiertos".

Creo que ese tiempo ha llegado.

«En el maravilloso reino de la mente he de ser libre como los demás». Helen Keller

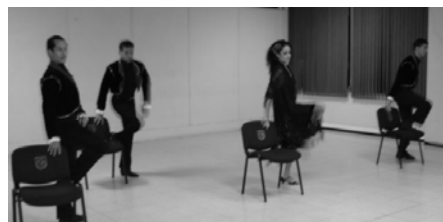
## DESDE RELACIONES PÚBLICAS INFORMAN

**25 Agosto. "Crea Tu Propia Empresa y Tu Propia Riqueza".** La Universidad Dr. José Matías Delgado y su Dirección de Proyección Social, dentro de su Programa Institucional *U+E Universidad y Empresa*, Proyecto Incubador de Empresas, participó el pasado lunes 22 y martes 23 de agosto, en el Congreso "Crea Tu Propia Empresa y Tu Propia Riqueza", realizado por la Secretaría Nacional de la Juventud e impartido por el conferencista mexicano Ingeniero Ulises Vázquez, fundador de *Mercadolibre.com* y creador del Programa de Liderazgo Transformacional del Instituto Tecnológico de Monterrey. En el mismo marco, participó el Sábado 27 de agosto en el Campamento de Liderazgo im-

pulsado por la misma Secretaría Nacional de Juventud, que se llevó a cabo en el Hotel Santa Leticia, Apaneca. Durante todo el día nuestra delegación de más de 70 alumnos de las diferentes Unidades Académicas, realizó actividades que fomentan el trabajo en equipo, la tolerancia a la diversidad y la actitud emprendedora. Felicitamos a todos los estudiantes y catedráticos de las diferentes Unidades Académicas que participaron.

### VIII Semana Cultural Universitaria.

Los días 17, 18 y 24 de agosto del presente año, se llevaron a cabo tres presentaciones artísticas dentro del programa de la **VIII Semana Cultural Universitaria**, que debió suspenderse en el mes de mayo por motivos de fuerza mayor. La programación que se llevó a cabo fue la siguiente:



17 de agosto- Presentación del *Ballet Teatro de Mauricio Bonilla*



18 de agosto- Presentación de la *Orquesta de guitarras de la Fundación María Escalón de Núñez* y presentación del solista lírico, Ricardo Gamero, acompañado al piano por el maestro Elías Castillo.



24 de agosto- Presentación del Grupo *Teatral Vivencias* con la obra "Esta calle en la que vivo yo..." de José Luis Ayala.

Durante los cuatro eventos mencionados, se contó con la asistencia de numeroso público conformado por personal administrativo, alumnos, catedráticos, y funcionarios.

**Del 8 al 12 de agosto** una delegación de estudiantes de la Universidad Rafael Landívar, de Guatemala, visitó las instalaciones de la Universidad Dr. José Matías Delgado para recibir un curso de extensión universitaria. Posteriormente, del 16 al 23 Agosto, una delegación de la Escuela de Artes Aplicadas de nuestras Alma Mater viajó a Guatemala para participar en la *Semana del diseño* de la Universidad Rafael Landívar. ENHORABUENA POR LA EXPERIENCIA.

**UTILIZANDO METODOLOGÍA INTERACTIVA E INNOVADORA** la Universidad Dr. José Matías Delgado está ofertando cupo para sus **clases de inglés**. La Inscripción abierta a personal docente, administrativo, alumnos y personas externas a la institución. Haz tu cita para realizar tu examen de ubicación sin ningún costo. Si estás interesado escribe a: <mailto:vmendivilr@ujmd.edu.sv> Teléfono: 278 -1011 Ext. 118 ó 120.



**Firma de convenio.** Por otro lado, el pasado 15 de julio se firmó un convenio entre nuestra Universidad y la Alianza Francesa de El Salvador. Este convenio, permitirá que los alumnos y el personal docente y administrativo de la Institución, se beneficie recibiendo clases de francés dentro del campus, a precios módicos y en horarios convenientes.

Ambas Instituciones consideran importante la difusión del idioma y cultura francesa, como complemento de la formación profesional de los alumnos, lo que consolida el perenne afán de la UJMD por contribuir al progreso de El Salvador capacitando a sus jóvenes en distintas áreas. Al evento asistieron altas autoridades de la Universidad y directivos de la Alianza Francesa.

**Del lunes 08 de agosto al Viernes 12 de agosto** del presente año, se llevó a cabo el curso de Introducción y práctica de Telares Artesanales. Durante este curso, los interesados aprendieron sobre el uso y aplicación de algunos de los telares tradicionales de tipo artesanal utilizados en nuestro país y exploraron las posibilidades de incorporar dicha técnica en el trabajo que realizan como diseñadores industriales. Fue dirigido a estudiantes de Diseño Industrial de la Universidad Rafael Landívar de Guatemala.

**8 Julio.- CAMPAMENTO ANUAL DE VOLUNTARIOS 2005** El Programa Ángeles Voluntarios realizó por cuarto año consecutivo el Campamento Anual de Voluntarios Matías, el cual se llevo a cabo del 1 al 3 de julio con la obra física "Proyecto Ecológico: Ornamentación y Reforestación de la carretera de acceso a la Ciudad de Jayaque" en el cual se sembraron mas de 700 árboles y arbustos a lo largo de 550 metros a ambos lados de la carretera. Se tuvo la participación de más de 100 voluntarios y la asistencia técnica de estudiantes de la Facultad de Agricultura e Investigación Agrícola, Cruz Roja Salvadoreña, Policía Nacional Civil y de más de 26 empresas, instituciones y personas que confían en nuestro Programa de Voluntariado y nos apoyaron con la alimentación y todo lo necesario para el mismo.

**III Congreso Internacional: La Familia Núcleo de la Sociedad.** En el Hotel Radisson Plaza se llevó a cabo el "III Congreso Internacional" con la participación de: Jim Caviezel, Protagonista de Jesús en la película La Pasión de Cristo, con: "La unidad de la Familia"; Steve McEveety, Productor de la Pasión de Cristo, con: "La defensa de la vida"; Chistopher Smith, Congresista Republicano de EE. UU.: "Los derechos Humanos Universales"; Alveda King, (EE.UU.) sobrina de Martin Luther King, víctima de aborto, "Los efectos de Roe y

Wade"; Dr. Patrick Fagan, Heritage Foundation de EE. UU.: "Familias estables para sociedades estables"; Marie Smith, Vicepresidenta de Feminists for Life of America EE.UU.: "Las consecuencias del Aborto"; Dr. Jorge Scala, Abogado Argentino: "La inviolabilidad de la vida humana, en el derecho internacional público de las Américas"; Lila T Abaunza de Bolaños, Primera Dama de Nicaragua, "Nicaragua defiende la Familia en la ONU"; Leila Rodríguez de Pacheco, Primera Dama de Costa Rica: "Costa Rica defiende la Vida en la ONU"; Porfirio Lobo Sosa, Presidente del Congreso de Honduras, "Leyes a favor de la Familia"; Dale O'leary, (EE.UU.), autora de "The Gender Agenda: "La agenda oculta del Género"; Elida Z. Solórzano, (Nicaragua), Jefe de Delegaciones Oficiales en Cumbres Mundiales de la ONU: "Las cumbres Mundiales de la ONU"; Martha Lorena de Casco, (Honduras), Jefe de Delegaciones Oficiales en Cumbres Mundiales de la ONU: "Las Cumbres Mundiales de la ONU"; Yolanda de Gavidia, Ministra de Economía de El Salvador: "Fortalecimiento de la Familia, Solución para problemas Económicos del País"; Dr. José Roberto Fernández, (El Salvador), "Método de Control de la Natalidad" y el Dr. Luis Fernández Cuervo, (El Salvador), con el "Método de Control de la Natalidad".

**CLAUSURA DEL DIPLOMADO EN GESTIÓN Y LEGISLACIÓN AMBIENTAL** El sábado 18 de junio del presente año, en el Salón Recreativo (Rancho) del Campus I, se llevó a cabo la clausura del Diplomado en Gestión y Legislación Ambiental, que tuvo una duración de 120 horas de clases del 25 de septiembre de 2004 al 19 de marzo de 2005, con la participación de 21 profesionales de diferentes empresas e Instituciones. Presidieron la mesa de honor el Ing. Roberto Alejandro Sorto Fletes, Decano de la Facultad de Economía y Director de los Programas de Posgrado, la Licda. Judith Quezada de Vargas, Coordinadora de los Programas de Posgrado, el Lic. José David Castillo Cantón y el Lic. José Luis Rodríguez Díaz, ambos facilitadores del Diplomado. En el acto estuvieron presentes familiares e invitados especiales a los graduandos. ¡¡¡FELICIDADES!!!

**"Forma Acústica Enseñanza Musical"** El miércoles 15 de junio se celebró en nuestra Universidad la presentación final de los alumnos de canto de la Escuela "Forma Acústica Enseñanza Musical", quienes deleitaron al público asistente con todos los conocimientos y habilidades adquiridos a lo largo de sus estudios en esta prestigiosa Escuela. Con esta presentación, ellos pasan a otra etapa más avanzada en su carrera como cantantes líricos.

**Conferencia Magistral "Desarrollo Fronterizo".** El miércoles 8 de junio, a las 17:00 horas, en el Salón de Actos Públicos del campus I, se llevó a cabo la conferencia Magistral "Desarrollo Fronterizo", a cargo del excelentísimo señor embajador de Colombia, Dr. Fabio Torrijos Quintero. Esta conferencia se organizó conjuntamente con la Academia Diplomática de El Salvador. Durante el acto se presentó oficialmente al nuevo director de la Academia, el Licenciado Carlos Ernesto Mendoza, de amplia trayectoria a nivel diplomático. Representando nuestra Institución durante esta conferencia, se encontraba la Lic. Marisella de Panamá, directora del Departamento de Relaciones Públicas e Información.

**Visita Colegio García Flamenco:** El miércoles 8 El miércoles 8 de junio, en el Salón de Actos Públicos del campus I, se llevó a cabo la visita de los alumnos



de último año de bachillerato del Colegio García Flamenco, quienes recibieron especiales

por parte del personal administrativo y académico e hicieron un recorrido para conocer las instalaciones de la Universidad.



## EL LENGUAJE DIALOGAL

Juan Francisco Campos



Dedico este trabajo en especial a mis hermanos con quienes las distancias, el tiempo y otras circunstancias, nos privaron del diálogo. También dedico este trabajo a mis amigos, aquellos con quienes compartí mis alegrías, porque en mi vida nunca hubo tristeza y mis pasos siempre han sido para adelante.

Cicerón, el gran orador romano, en su tratado "De amicitia", señala que la amistad es sagrada, viene de Dios y que por eso debemos cuidar de los amigos; señala que con el hermano nos une la sangre

y que aunque nos disguste tenemos obligación de defenderlo si alguna vez nos enteramos que algún peligro le amenaza, no así con los amigos porque con estos nos une Dios.

Así que cuando hablamos de la dialogicidad nos referimos al diálogo positivo, porque el diálogo es hiriente, le tenemos porque sólo queremos oír lo que nos gusta y nunca sobre nuestros errores; nos duele que nos señalen nuestras debilidades.

Sócrates decía: "homo, nosce te ipsum" (hombre conócete a ti mismo); conocerme significa que tengo que dialogar con el "tú" que llevo dentro, sólo el monólogo interior me lleva a descubrirme y eso me permitirá conocerme para después conocer a otros.

Una amiga brasileña me obsequió un libro "El Principito" y en su dedicatoria decía: "Este livro dedico a você porque sabendo de tu sensibilidade e de tua beleza espiritual se também que es capaz de compreender a mensagem que ele leva até você. E meu livro preferido. Tenha o com carinho". Al final de la dedicatoria cita

una frase del libro que yo descubrí más tarde: "...nao existen lojas de amigos si tú queres un amigo cativalo eres responsable por el que cativas".

Cada vez que leo el Principito, recuerdo esa bonita y sencilla dedicatoria que me hace pensar en que la amistad es un don maravilloso que hay que cultivar y que nos hace seguir el verdadero camino que une a los seres humanos con Dios, (el camino del amor).

El filósofo brasileño Antonio Sidekum, publicó en 1979 el libro titulado "La intersubjetividad en Martín Buber", Caxias de Sul; Universidad de Caxias 1979, 107 pp.; en el Capítulo 2 enfoca el tema del lenguaje dialogal y plantea que "el lenguaje introduce al hombre en su existencia", para Buber "el lenguaje es portador del ser en la reflexión inicial del yo y tú, la palabra se presenta como dialógica".

Para Buber la palabra proferida no es un simple desempeño de la capacidad humana, o sea un simple fenómeno, sino una actitud efectiva, eficaz y actualizadora del ser del hombre. La palabra es un acto del hombre a través de la cual éste se hace hombre y se sitúa en el mundo con los otros; por tanto es ella una realidad que está íntimamente ligada a la esencia del ser humano, pues la palabra principio una vez proferida fundamenta la existencia del hombre.

El lenguaje es para el hombre el comienzo de su existencia, su afirmación en el orden social y moral, pues hablar es entrar en contacto con el mundo, con el otro; afirma la existencia del hombre, del otro y del mundo. El hombre realiza su lenguaje en la intersubjetividad total; la relación del hombre con el otro o con el mundo es la que da dimensión a la palabra que será proferida; proferir, pronunciar, poner en acto nuestros pensamientos a través del habla.

Buber no pretende presentar un análisis lingüístico sino dar una nueva concepción filosófica del lenguaje; “la palabra sitúa de una nueva manera al hombre en el mundo”. Sólo en el lenguaje es que descubrimos el mundo e imprimimos su sentido; en él se ofrece la totalidad de una cosmovisión y es solamente en esa totalidad que se da la objetividad y el hombre se revela.



El lenguaje constituye la esencia del mundo y la esencia del hombre; cada palabra nos orienta en el mundo, este mundo es descubierto y significado por el hombre; así, al mismo tiempo en que cada palabra es adquirida, crece el universo del hombre, lo que es una contribución a la existencia. Así, la palabra principio por su contenido y su intencionalidad es realmente principio de la existencia humana; es por tanto a través de la palabra que el hombre se introduce en la existencia humana.

tencia humana; es por tanto a través de la palabra que el hombre se introduce en la existencia humana.

Buber representa la palabra con una función totalmente existencial; no es el hombre quien conduce la palabra, mas es ella la que se mantiene en el ser. Buber quiere a través de la palabra quitar el velo, el sentido existencial de la propia palabra lenguaje por la intencionalidad que anima a la misma palabra. Es el principio ontológico del hombre como ser dialógico y consecuentemente diápersonal.

El lenguaje es actualizador del hombre. La palabra fundamenta la relación del hombre; el hombre hace presente su existencia en la palabra; las palabras instauran la potencialidad, la intencionalidad y el ser presente del hombre; es a través de la palabra que el hombre se introduce en la existencia. El hombre establece a través de la palabra una relación existencial con el otro, esta relación es a su vez fundamentada por el lenguaje, subsiste en el propio lenguaje humano; tenemos una forma de relacionarnos entre nosotros los seres humanos, la que difiere de la relación que tenemos con los animales y con el mundo. El hombre mediante el lenguaje establece una relación vivencial existencial con el otro.

La base de la obra “YO Y TÚ” de Martín Buber no es constituida por conceptos abstractos, sino es la propia experiencia existencial que se revela. Nosotros establecemos relaciones y es la palabra la que nos introduce en las relaciones; hacemos de la palabra un diálogo; este dialogo es sobretudo un diálogo existencial; aquí podemos hablar de una fenomenología de la relación cuyo prin-

cipio ontológico es la manifestación del ser del hombre que intuye inmediatamente por la contemplación. La palabra como portadora del ser es el lugar donde el ser se instaura como revelación; sin palabra no existiría la razón, no existiría el mundo; la palabra es el principio, es el fundamento ontológico de la relación que se establece en lo interhumano.

El “YO” de la palabra-principio YO-TÚ es diferente de aquel de la palabra-principio YO-ESO. Cuando el hombre dice YO, quiere decir uno de los dos. El YO al cual él se refiere está presente. La actualidad de la palabra principio implica la latencia de otro; las dos actitudes se suceden continuamente, así podemos observar que es en la palabra que el ser humano encuentra su fundamento y su principio. “El lenguaje que constituye la actitud fundamental del hombre en la existencia, manifiesta la soberanía del hombre. El lenguaje no crea el mundo, el mundo objetivamente está delante de nosotros. A través del lenguaje, el hombre comienza a nombrar y dominar el mundo” (Werke I, p. 341).

#### EL LENGUAJE ACTUALIZADOR DEL HOMBRE

En Buber por la palabra principio el hombre se descortina en aquello que es existencialmente constitutivo de su ser, como es la dotación de sentido. El lenguaje está íntimamente vinculado a la totalidad de la existencia humana: revela las potencialidades de la trascendencia del hombre, revela la actualidad del ser del hombre, por eso se puede afirmar que el lenguaje trata de la realidad del hombre, del hombre que es un ser en relación; el lenguaje del hombre y su relación con su autoconciencia, con el mundo y con el TÚ.

El lenguaje requiere la presencia del otro, lo que es indispensable para nuestra realización humana. La necesidad de la existencia del otro, del TÚ, es esencial para la constitución del lenguaje, así surge el diálogo, inicialmente como una necesidad existencial, luego este diálogo se transforma en plenitud humana.

El lenguaje no es simple medio de expresión que se puede poner de lado y cambiar como un disfraz, pues en el lenguaje aparece y se manifiesta en su totalidad aquello que nosotros somos: el hombre en su esencia humanista siempre está en relación con algo; para Buber, el

lenguaje es contemporáneo a la creación del mundo, del cual es operario. Es por el habla que el hombre viene al mundo y el mundo viene al pensamiento; el habla manifiesta el ser del mundo, el ser del hombre, el ser del pensamiento. Toda el habla llena los horizontes del pensamiento y del mundo. Creación del mundo, creación del hombre, vocación de la humanidad. El hombre con todo su significado, sus valores y sus aspiraciones se encuentra en el lenguaje. “El lenguaje pertenece a la constatación existencial del ser ahí (Dasein) como comprensivo ser en el mundo; como tal el ser permanece misteriosamente en la proximidad de un imperar que no se impone a la fuerza. Esta proximidad desdobra su ser como el propio lenguaje; mas el lenguaje no es apenas el lenguaje en el sentido que lo concebimos; cuando mucho, como la unidad de fonema, melodía, ritmo y significación. Pensamos fonema y grafema como el cuerpo de la palabra; melodía y ritmo como el alma y lo



que posee significado adecuado, como el espíritu del lenguaje: pensamos comúnmente el lenguaje a partir de la correspondencia con la esencia del hombre en la medida de que éste es presentado como animal racional, esto es, como la unidad de cuerpo, alma y espíritu.

Así encubre la interpretación metafísica animal del lenguaje, su esencia ontológica histórica; de acuerdo con ella el lenguaje es la casa del ser manifestada y apropiada por el ser; por eso se trata de pensar la esencia del lenguaje a partir de la correspondencia del ser al esto (al referirnos a las cosas), en cuanto tal correspondencia, lo que quiere decir como habitación de la esencia del hombre”. El hombre es mucho más de lo que apenas es un ser vivo; él posee el lenguaje, Heidegger considera el lenguaje la casa del ser; el hombre existe en cuanto que pertenece a la verdad del ser. La filosofía del lenguaje procura profundizar y extraer la concepción del lenguaje; esta profundización significa entender el lenguaje por el ser, esto es, querer comprenderlo substrayéndolo del dominio de la subjetividad a partir del acontecimiento histórico del ser que se manifiesta y se oculta y nos habla del lenguaje, la voz del ser.

El lenguaje en si mismo significa cierto destino que nos es históricamente impuesto al implicarnos un determinado espacio de autocomprensión histórica; comprender el lenguaje es tomarlo como un acontecimiento vivo y originariamente único en el cual el mundo se abre para el hombre, es la concreta plenitud y totalidad de un horizonte de la autocomprensión del mundo. Entonces el lenguaje se torna autorealizador del hombre. Es en el lenguaje que el hombre estando junto a otros se hominiza; porque el hombre cambia su experiencia de ser humano junto a otro en el mundo; esta comunicación es constante, brota de la genuina relación humana del verdadero lenguaje.

El lenguaje es la fundamentación del hombre que se revela en el mundo al otro; la actitud que el hombre toma delante de las palabras YO-TÚ es para Martín Buber instauradora de la intersubjetividad histórica; por el diálogo es propulsora de la cultura humana, por la praxis, que es traducción antropológica de la actitud fundamental, instauradora de las palabras principio YO-ESO.

## LA VIDA DIALÓGICA DEL HOMBRE

La comprensión del lenguaje en Buber tiene por esencia una estructura fundamentalmente dialógica. El hombre que afirma el mundo y lo domina, el hom-

bre que se comunica con el otro y establece la relación; el hombre dentro de la conciencia cósmica. En todo eso entra necesariamente el lenguaje dialogal.

La forma primaria de la comprensión humana acontece antes de todo en el diálogo; comprendo todo lo que el otro me dice y juntos aprendemos lo que es pensado en la palabra, el sentido de lo que me es hablado; el diálogo acontece en la comprensión humana; es preciso tener una apertura de ser para esta vida dialógica.

El intercambio a través del habla no significa gran cosa para el hombre cuando éste no se basa en el reconocimiento del otro.

Yo hablo porque no estoy solo; asimismo en el soliloquio no estoy solo en el lenguaje, me refiero a mí mismo como otro, lo que puedo llamar mi conciencia.

El lenguaje, desde su forma más rudimentaria, anuncia la existencia del ser personal fuera de sí mismo; un niño, cuando sonríe y cuando llora, apela una respuesta de los que le rodean: el ser humano no se contiene en sí mismo, el contorno del ser cuerpo configura

una línea de límites pero no es una demarcación absoluta de su comunicación e interacción con el otro.

Martín Buber (1878-1965)

Filósofo religioso y escritor de origen judío, nació en Viena; en 1898 se adhirió al sionismo y comenzó a divulgar conceptos éticos y culturales que sirvieran como para motivar un renacimiento espiritual del judaísmo. En 1923 publica el libro “YO Y TÚ” obra central de su pensamiento sobre la comunicación humana con el mundo y con Dios, como una experiencia íntima, única y trascendente.

Buber plantea que los seres humanos logramos en la comunicación en el “YO-TÚ” una interacción de dos dialogantes tocándonos, interviniendo el uno en el otro;



somos la palabra fundamental YO-TÜ . la esencia el lenguaje no es de uno sino de muchos; cada uno está entre los otros... el lenguaje manifiesta el ser relacional del hombre: Los órganos sensoriales motores anticipan el esquema de un universo sobre el cual todo comportamiento se apoyará de la misma forma que la realidad psico biológica; el lenguaje, a partir de este punto de partida, consolida y multiplica la comunicación. Ella hace de la comunicación un verdadero mundo nuevo, que es el mundo verdadero (Gusdorf, 1997, p. 54". La substancia del mundo es la relación, y el lenguaje completa la relación. El lenguaje es el acto originario del espíritu, que traza la plenitud de la existencia humana.

NOTA: (Consideramos *el lenguaje* como la capacidad humana de usar signos y *el habla* como el poner en acto la palabra, es decir concreción de lengua).

*¿Qué es un espíritu cultivado? Es el que puede mirar las cosas desde muchos puntos de vista. Henry F. Amiel*



*Nada resulta más atractivo en un hombre que su cortesía, su paciencia y su tolerancia. Marco Tulio Cicerón*

## ¿QUIÉNES SON LOS NUESTROS?

Hace unos días, al invitar al Lic. Douglas Galindo, Responsable del Centro de Cómputo, para dar a conocer a la gente de su Departamento y la labor que realizan, no tardó en responder muy amistosamente que sí y me envió toda la información en poquísimos días. De ahí que sea un

gusto para este Boletín, dar a conocer al equipo de trabajo del Centro de Cómputo de la UJMD y desearles bienestar personal y éxito en sus labores cotidianas. ¡Bienvenidos a estas páginas!

**Departamento Centro de Cómputo**  
**Universidad Dr. José Matías Delgado**  
**Descripción General del Departamento:** Unidad administrativa académica encargada de proveer soluciones

informáticas que apoyen el desarrollo de la Misión y Visión Institucional.

Entre sus funciones generales están:

- Administración de los laboratorios de Cómputo distribuidos en toda la universidad. Contamos con 10 laboratorios de cómputo con horarios de atención continua desde las 7:00 a.m. hasta las 8:40 p.m. sin cerrar al medio día y sábados hasta las 5:00 p.m.
- Administración de la red de datos. Contamos con una red interconectada de casi 550 computadores con acceso a internet distribuidos en 3 redes virtuales (docentes, administrativos y laboratorios) y en 3 áreas físicas separadas Campus 1, Campus II y Oficinas Centrales.
- Administración de los servidores para los sistemas informáticos de apoyo a la gestión administrativa y académica.



Administramos cerca de 18 servidores con plataformas varias: Windows 2003, Linux versión Suse, AIX.

- Administramos los servicios de información en internet : Sitio web institucional, Conscius, Email para personal



de la universidad, Intranet. Lo que nos convierte en un Internet Service Provider (ISP) con la visión de llegar a ofrecer un servicio 24/7 los 365 días del año. Soporte técnico en necesidades de hardware y software de usuarios. Proveemos mantenimiento preventivo y correctivo a los equipos instalados así como soporte en el uso de software ofimático.

- Gestión de los cursos de computación de Rectoría. Proveemos una cartera de cursos que van desde los básicos hasta los avanzados, incorporando en base a los requerimientos documentados nuevas opciones de capacitación por ej. en Photoshop, MS Project y otros.
- Desarrollo de programas de capacitación informática a empleados. Se ha definido e implementado lo que es el programa de formación en ofimática para los empleados administrativos y docentes de la Institución.
- Desarrollo y mantenimiento de sistemas informáticos. Somos los responsables del mantenimiento a los sistemas informáticos de Registro Académico, Cuenta Corriente y

Contabilidad; y estamos por terminar la implementación del sistema de Recursos Humanos y Planillas.

- Establecimiento y seguimiento de la estrategia de Tecnología. Hemos definido una nueva estrategia en tecnología basada en los siguientes principios en la que cada uno de los programas a implementar apoyan los 3 pilares de la misión institucional: la docencia, investigación y proyección social.
- Definición y desarrollo de programas académicos, de investigación y de proyección social. Hemos impulsado la creación de grupos estudiantiles de intereses académicos, como por ej. el “Grupo de Usuarios Linux”, tenemos proyectos de apoyo a la labor social como el proyecto “EmmA”. Y de investigación como el programa “Fábrica de Conocimiento” y “Aula 99”. En Agosto de este año se presentó el documento “El Open Source como una alternativa en el desarrollo de Estrategias de Educación a Distancia” en la conferencia Nuevas Fronteras de la Educación a Distancia, llevado a cabo en la universidad Estatal de Puerto Rico en Río Piedras y auspiciado por el ICDE y IESAL UNESCO y la INEAM.



**Ubicación:** El departamento del Centro de Cómputo de la Universidad Dr. José Matías Delgado, está ubicado en el Campus I, edificio 5, segundo nivel.

## PROYECTOS



**Conscius:** Implementación de una nueva herramienta informática para uso de estudiantes y profesores como apoyo al proceso de enseñanza aprendizaje, con mejor funcionalidad y a una menor inversión que la actual.



**Conoce Tu Entorno:** Proporciona a los estudiantes un espacio para conocer el entorno Tecnológico nacional a través de sesiones interactivas con proveedores, ejecutivos, consultores y personas involucradas en el rubro de la Informática y las comunicaciones.



**EmmA Escuela Multimediática Accesible** Creación de Centros de Cómputo funcionales para escuelas públicas, usando equipo de cómputo mayormente reciclado con soluciones de software libre de costo, facilitando a la comunidad los conocimientos básicos necesarios para mantener la funcionalidad del mismo de una manera autónoma.



**Aula 99:** Es un programa de pasantía que la Dirección de informática ofrece a los estudiantes de la Uni-

versidad, para que puedan realizar sus horas sociales en un entorno acorde a sus competencias profesionales.



**Grupo de Usuario Linux:** Grupo formado como una alternativa de soluciones informáticas a toda la comunidad universitaria, para establecer un alto nivel de confianza en las herramientas que LINUX ofrece.

**Fábrica de Conocimientos:** Aprender mediante la investigación, bajo la tutoría personalizada y el compartimiento de conocimiento en grupo, para transmitir estos conocimientos a los alumnos.

**Fábrica de Software:** Consiste en que el personal analista programador, desarrolle software para que la Universidad lo comercialice con otras empresas.

**Capacitación a Empleados:** Creación de módulos de capacitación en el área de informática, lo que nace de la necesidad de obtener un mejor desempeño en las actividades que a diario se realizan, logrando así mayor eficiencia y eficacia, además de ofrecer a los estudiantes un buen servicio.

**Cursos de Cómputo de Rectoría:** Tiene como finalidad que los alumnos puedan capacitarse a nivel básico, intermedio y avanzado, en cada curso de Cómputo. Los cuales les servirá dentro de su carrera universitaria y en su vida profesional. La idea principal es que el alumno no tome estos cursos como un requisito más de graduación, sino como algo de utilidad para su vida personas involucradas en el rubro de la Informática y las comunicaciones.



*El trabajo ayuda siempre, puesto que trabajar no es realizar lo que uno imaginaba, sino descubrir lo que uno tiene dentro.*  
Boris Leonídovich Pasternak

*Más confío en el trabajo que en la suerte.*  
Proverbio latino

## ¿Y CÓMO SON ESAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN CÓMPUTO?



### Lic. Doris Merino

Puesto: Sub Directora Académica  
Edad: 34 años  
Estado Civil: Soltera  
Hijos: Ninguno  
Plato Favorito: Camarones  
Actividad Favorita: Leer



### Elisa Molina

Puesto: Asistente de la Dirección  
Edad: 32 años  
Estado Civil: Soltera  
Hijos: 1  
Plato Favorito: Mariscada y Camarones  
Actividad Favorita: Escuchar Música, Ver Películas



### Teresa Estrada de Ortega

Puesto: Ordenanza  
Edad: 54 Años  
Estado Civil: Casada  
Hijos: 3  
Plato Favorito: Camarones  
Actividad Favorita: Cocinar



### Rosalio Ríos Barrios

Puesto: Ordenanza  
Edad: 53 Años  
Estado Civil: Casado  
Hijos: 1  
Plato Favorito: Hígado de Res  
Actividad Favorita: Escuchar Música



### DESARROLLO

### Ing. Ernesto Enrique Pleites

Puesto: Coordinador de Desarrollo  
Edad: 25 años  
Estado Civil: Soltero  
Hijos: Ninguno



### Lic. Maritza Clavel de Guzmán

Puesto: Analista Programadora  
Edad: 29 Años  
Estado Civil: Casada  
Hijos: 3



Plato Favorito: Sushi  
Actividad Favorita: Tocar Piano

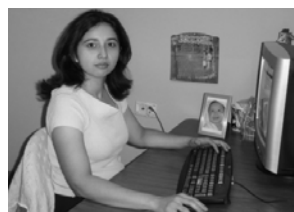


Plato Favorito: Pizza  
Actividad Favorita:  
Jugar Basketball

### Lic. Gabriela Anaya de Zuleta

Puesto:  
Administradora del  
Sitio Web

Edad: 28 Años  
Estado Civil: Casada  
Hijos: 1  
Plato Favorito: Rollitos de Sushi  
Actividad Favorita: Leer



### Iris Patricia Ayala de Coreas

Puesto:  
Analista  
Programadora  
Edad: 27 Años

Estado Civil: Casada  
Hijos: 1  
Plato Favorito: Camarones  
Actividad Favorita: Leer

### OPERACIONES

### Vilma Sonia Cortés Quintanilla



Puesto:  
Coordinadora de  
Operaciones  
Edad: 32 Años  
Estado Civil:  
Casada  
Hijos: Ninguno

Plato Favorito: Sopas  
Actividad Favorita: Leer

### Bety del Carmen Figueroa de Crespín

Puesto: Asistente de Operaciones



Edad: 35 Años  
Estado Civil:  
Casada  
Hijos: 2  
Plato Favorito:  
Sopa de Res

Actividad Favorita: Ver Televisión y escuchar música

*Algo malo debe tener el trabajo, o los ricos ya lo habrían acaparado.  
Mario Moreno 'Cantinflas'*



**Carmen María García Fuentes**

Puesto: Asistente de Operaciones

Edad: 25 Años

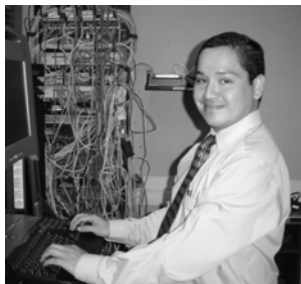
Estado Civil: Soltera

Hijos: Ninguno

Plato Favorito: Lasagña

Actividad Favorita: Ir de paseo al campo

**SISTEMAS**



**Jorge Ernesto López Rivera**

Puesto: Coordinador de Sistemas

Edad: 31 Años

Estado Civil: Soltero

Hijos: Ninguno

Plato Favorito: Ceviche

Actividad Favorita: Cantar en Karaoke

**René Alexander Martínez Granados**

Puesto: Soporte Técnico

Edad: 25 Años

Estado Civil: Soltero

Hijos: Ninguno

Plato Favorito: Pizza

Actividad Favorita: Practicar Deporte



**Luis Alberto Molina Quintanilla**

Puesto: Soporte Técnico

Edad: 23 Años

Estado Civil: Soltero

Hijos: Ninguno

Plato Favorito: Pizza

Actividad Favorita: Dormir

**Rhina Zarahy Huez Arita (Outsourcing)**

Puesto: Soporte Técnico

Edad: 23 Años

Estado Civil: Soltera

Hijos: Ninguno

Plato Favorito: Pizza

Actividad Favorita: Programar



Puesto: Soporte Técnico

Edad: 21 Años

Estado Civil: Acompañado

Hijos: 1

Plato Favorito: Pizza

Actividad Favorita: Jugar Football

**Noel José Díaz**  
**(Outsourcing)**



POR SUPUESTO, TAMBIÉN SE DIVIERTEN ¿VERDAD? Veamos cómo:



¡Preparando Hot Dogs para el equipo!



Celebrando la Navidad,



dando un Baby Shower



y, por supuesto, ¡¡¡celebrando el cumpleaños del jefe!!!

Como ven, todo es sencillo, compartido, solidario, hermoso.

¡Felicidades, compañeros y gracias por sus oportunos servicios!

## ¿DE QUÉ ÁRBOL CAÍSTE?



Busca el día de tu cumpleaños y encuentra tu árbol. Una vez localizado busca abajo la explicación sobre el mismo. Es interesante y de alguna manera preciso, además de ser parte de la astrología Celta.

Dic 23 a Ene 01 - Árbol de Manzana  
 Ene 02 a Ene 11 - Árbol de Abeto  
 Ene 12 a Ene 24 - Árbol del Olmo  
 Ene 25 a Feb 03 - El Ciprés  
 Feb 04 a Feb 08 - Álamo  
 Feb 09 a Feb 18 - El Cedro  
 Feb 19 a Feb 28 - El Pino  
 Mar 01 a Mar 10 - El Sauce Llorón  
 Mar 11 a Mar 20 - Árbol de Limas  
 Mar 21 - El Roble  
 Mar 22 a Mar 31 - Árbol de Avellanas  
 Abr 01 a Abr 10 - Árbol Rowan  
 Abr 11 a Abr 20 - Árbol de Arce  
 Abr 21 a Abr 30 - El Nogal  
 May 01 a May 14 - Álamo  
 May 15 a May 24 - Árbol de Castañas  
 May 25 a Jun 03 - Árbol de Cenizas  
 Jun 04 a Jun 13 - Árbol Hornbeam  
 Jun 14 a Jun 23 - La Higuera  
 Jun 24 - Árbol de Abedul  
 Jun 25 a Jul 04 - Árbol de Manzana  
 Jul 05 a Jul 14 - Árbol de Abeto  
 Jul 15 a Jul 25 - Árbol del Olmo  
 Jul 26 a Ago 04 - El Ciprés  
 Ago 05 a Ago 13 - Álamo  
 Ago 14 a Ago 23 - El Cedro  
 Ago 24 a Sep 02 - El Pino  
 Sep 03 a Sep 12 - El Sauce Llorón  
 Sep 13 a Sep 22 - Árbol de Limas  
 Sep 23 - El Olivo  
 Sep 24 a Oct 03 - Árbol de Avellanas  
 Oct 04 a Oct 13 - Árbol Rowan  
 Oct 14 a Oct 23 - Árbol de Arce  
 Oct 24 a Nov 11 - El Nogal  
 Nov 12 a Nov 21 - Árbol de Castañas  
 Nov 22 a Dic 01 - Árbol de Cenizas  
 Dic 02 a Dic 11 - Árbol Hornbeam  
 Dic 12 a Dic 21 - La Higuera  
 Dic 22 - Árbol del Haya



**ÁLAMO** (la Incertidumbre) -Es una persona con un alto sentido de la estética, no muy segura de sí misma, valiente sólo si es necesario, necesita rodearse de un ambiente agradable, es muy selectiva, a veces solitaria, muy entusiasta, de naturaleza artística, buena organizadora, intenta aprender a través de la filosofía, confiable en cualquier situación, asume las relaciones muy seriamente.

**ÁRBOL DE ABEDUL** (la Inspiración) -Una persona vivaz, atractiva, elegante, amistosa, no pretenciosa, modesta, no le gustan los excesos, aborrece lo vulgar, ama la vida en la naturaleza y la calma, no muy apasionada, llena de imaginación, un poco ambiciosa, crea una atmósfera de calma y satisfacción.

**ÁRBOL DE ABETO** (el Misterio) -Es una persona de extraordinario buen gusto, dignidad, sofisticada, ama la belleza, temperamental, testaruda, tiende al egoísmo pero se preocupa por quienes están cerca, más bien modesta, muy ambiciosa, de muchos talentos, industriosa, amante insatisfecha, de muchos amigos y enemigos, muy confiable.

**ÁRBOL DE ARCE** (la Mente Abierta) -Una persona fuera de lo común, llena de imaginación y originalidad, tímida y reservada, ambiciosa, orgullosa, segura de sí misma, con sed de nuevas experiencias, algunas veces nerviosa, tiene muchas complejidades, buena memoria, aprende rápidamente, con una vida amorosa complicada, le gusta impresionar. Debes buscar tener una relación seria que te llene tu vida, eso te haría feliz.

**ÁRBOL DE AVELLANAS** (lo Extraordinario) Es una persona encantadora, no pide nada, muy comprensiva, sabe cómo impresionar a la gente, seguramente abierta, positivista, activa en la lucha de causas sociales, popular, temperamental y amante caprichoso, sensual y excesivamente apasionado, bello, sensible, honesto y compañero tolerante, con un sentido de la justicia muy preciso.

**ÁRBOL DE CASTAÑAS** (la Honestidad) -De belleza inusual, no desea impresionar, con un desarrollado sentido de la justicia, vivaz, es una persona interesada, diplomática de nacimiento, sin embargo se irrita fácilmente y es muy sensible en compañía, muchas veces por falta de seguridad en sí

misma, a veces actúa con sentido de superioridad, se siente incomprendida, ama una sola vez, tiene dificultades para encontrar pareja.

**ÁRBOL DE CENIZAS** (la Ambición) -Es una persona excepcionalmente atractiva, vivaz, impulsiva, exigente, no le importan las críticas, ambiciosa, inteligente, llena de talentos, le gusta jugar con el destino, puede ser egoísta, muy fiable y digna de confianza, amante fiel y prudente, algunas veces el cerebro controla al corazón, pero asume sus relaciones muy seriamente.

**ÁRBOL DE HAYA** (la Creatividad) -Tiene buen gusto, le preocupan las apariencias, materialista, organiza bien su vida y su carrera, es una persona ahorrativa, buen líder, no toma riesgos innecesarios, razonable, espléndida compañera de vida, gusta de mantener la línea (dieta, deportes, etc.)

**ÁRBOL HORNBEAM** (el Buen Gusto) -De una belleza muy fresca, se preocupa por su apariencia y su condición económica, de buen gusto, no es egoísta, vive de la forma más cómoda posible de manera razonable y disciplinada, busca bondad y conocimiento en una pareja emotiva, sueña con amantes inusuales, a menudo es feliz con sus sentimientos, desconfía de la mayoría de las personas, nunca está segura de sus decisiones, muy concienzuda.

**ÁRBOL DE LIMAS** (la Duda) - Acepta lo que la vida le da de una manera muy compleja, odia pelear, el estrés y el trabajo, pero le disgusta la pereza y la ociosidad, es suave y sabe ceder, hace sacrificios por los amigos, de mucho talento pero no suficientemente tenaz para explotarlos, se lamenta y se queja a menudo, es una persona muy celosa pero leal.

**ÁRBOL DE MANZANA** (el Amor) - De contextura liviana, mucho carisma, es una persona llamativa y atractiva, de un aura agradable, coqueta, aventurera, sensible, siempre enamorada, quiere amar y ser amada, compañera fiel y tierna, muy generosa, de talentos científicos, vive el día a día, filósofa despreocupada con imaginación. Totalmente despijada.

**ÁRBOL DEL OLMO** (la Mentalidad Noble) - De figura agradable, buen gusto en el vestir, de exigencias modestas, tiende a no olvidar los errores, alegre, le gusta mandar pero no obedecer, es una pareja honesta y fiel, le gusta tomar decisiones por los demás, de mentalidad noble, generosa, con buen sentido del humor, práctica.

**ÁRBOL ROWAN** (la Sensibilidad) -Llena de encantos, alegre, da sin expectativas, le gusta llamar la atención, ama la vida, las emociones, no descansa, e incluso gusta de las complicaciones, es tanto dependiente como independiente, tiene buen gusto, es una persona artística, apasionada, emocional, buena compañía, no olvida.

**EL CEDRO** (la Confianza) - De una belleza extraña, sabe adaptarse, gusta del lujo, de buena salud, es una persona para nada tímida, tiende a ver de menos a la demás gente, segura de sí, con determinación, impaciente, le gusta impresionar a los demás, de muchos talentos, industriosa, saludablemente optimista, en espera el único y verdadero amor, capaz de tomar decisiones rápidamente.

**EL CIPRÉS** (la Fidelidad) - Fuerte, muscular, adaptable, toma lo que la vida tiene para darle, es una persona satisfecha, optimista, ansía el dinero y el reconocimiento, odia la soledad, es una pareja apasionada y siempre insatisfecha, fiel, se altera fácilmente, indócil, pedante, y desinteresada.

**EL NOGAL** (la Pasión) - Implacable, es una persona extraña y llena de contrastes, a menudo egoísta, agresiva, noble, de horizontes amplios, de reacciones inesperadas, espontánea, de ambición sin límites, nada flexible, es una pareja difícil y poco común, no siempre agrada pero se le admira, con un ingenio estratégico, muy celosa y apasionada, no se compromete.

**EL OLIVO** (la Sabiduría) - Ama el sol, de sentimientos cálidos y tiernos, razonable, es una persona equilibrada, evita la agresión y la violencia, tolerante, alegre, calma, un sentido bien desarrollado de la justicia, sensible, empática, no conoce los celos, le encanta leer y la compañía de personas sofisticadas.

**EL PINO** (lo Particular) - Le encanta la compañía agradable, es una persona muy robusta, sabe hacer de su vida algo confortable, muy activa, natural, buena compañía pero no siempre amistosa, se enamora fácilmente pero su pasión se apaga al poco tiempo, se rinde fácilmente, se decepciona de todo hasta que encuentra su ideal, es de confianza y de carácter práctico.

**EL ROBLE** (la Valentía) - Es una persona robusta de naturaleza, valiente, fuerte, implacable, independiente, sensible, no le gustan los cambios, mantiene sus pies bien puestos sobre la tierra, y gusta de la acción.

**EL SAUCE LLORÓN** (la Melancolía) - Una persona bella pero melancólica, atractiva, muy empática, ama las cosas bellas y de buen gusto, ama viajar, soñadora sin descanso, caprichosa, honesta, puede ser influenciada pero es difícil para convivir, exigente, con buena intuición, sufre en el amor pero a veces encuentra sustento en su pareja. Algunas veces le gusta mentir. Es bastante amigable.

**LA HIGUERA** (la Sensibilidad) -Muy fuerte, es una persona un poco voluntariosa, independiente, no permite las contradicciones o discusiones, ama la vida, su familia, los niños y los animales, un poco volátil socialmente, buen sentido del humor, Tímida pero extrovertida. Gusta de la ociosidad y la pereza, de un talento práctico e inteligencia. Persona muy sensual y atractiva al sexo opuesto. Goza de gran elegancia y porte

*La muerte no es más  
que un cambio de misión.  
Leon Tolstói*

*Por muy larga que sea la tormenta,  
el sol siempre vuelve a brillar  
entre las nubes.  
Khalil Gibran*



# Hipatia de Alejandría

DESDE INTERNET PARA USTED  
De Wikipedia, la enciclopedia libre.

Hipatia (o Hypatia) nació en Alejandría (Egipto), en el año 370 de nuestra era y murió en esa misma ciudad en el año 415. Fue una mujer científica, filósofa neoplatónica y maestra, que con su sabiduría y sus enseñanzas contribuyó en gran medida al desarrollo de las Matemáticas y la Astronomía.

**Alejandría en el siglo IV.** En el siglo IV Egipto era una provincia romana y continuaría siéndolo hasta la llegada de los árabes en el siglo VII. En el año 312, el emperador Constantino se había convertido al cristianismo. Al año siguiente, en el 312, fue el Edicto de Milán por el cual se estableció la paz religiosa y la libertad de cultos. En el año 330, Constantino traslada la capital del imperio a Bizancio, que pasaría a llamarse Constantinopla. En los últimos años del siglo IV Roma se divide en dos partes: el Imperio de Occidente y el Imperio de Oriente. Egipto es incorporado al Imperio de Occidente y en estos años vive el ocaso de su Historia Antigua. El cristianismo también había llegado a Egipto. En la época que nos ocupa se suceden grandes controversias y disputas entre las distintas facciones de cristianos. Algunos autores reseñan cómo las peleas llegan a hacerse callejeras. La Iglesia cristiana defendía en estos momentos su independencia respecto al poder imperial y los emperadores del siglo IV se consideraban autócratas y muy por encima de la ley. En Alejandría vive y predica el obispo Teófilo (385-412), enemigo de Juan Crisóstomo que predicaba en la Iglesia de Antioquía (hoy un lugar de Turquía). La rivalidad entre Alejandría y Constantinopla también era algo a tener en cuenta, ya que afectó grandemente a las iglesias del resto de la cristiandad. Finalmente la iglesia egipcia se separó de la iglesia de Oriente. Fue entonces cuando apareció la lengua copta, una mezcla entre el egipcio demótico y la influencia del griego. En estas circunstancias históricas vino al mundo Hipatia de Alejandría, en un momento en que el estudio y la importancia de las ciencias y del saber estaba casi olvidado, y no sólo eso, sino perseguido por personajes como el obispo Teófilo y el obispo Cirilo.

**Una mujer en la Ciencia.** Hipatia nació en Alejandría a mediados del siglo IV, algunas referencias dicen que en el 370 y otras que en el 355. Su padre Teón de Alejandría era un célebre matemático y astrónomo, muy querido y apreciado por sus contemporáneos, que seguramente trabajaba y daba clases en la biblioteca del momento, es decir en la biblioteca que en algún momento sustituyó a aquella otra legendaria que desapareció en el incendio del año 48 adC. Teón fue un sabio que no se contentó con guardar los conocimientos de la ciencia para sí y sus discípulos sino que hizo partícipe de ellos a su propia hija, algo verdaderamente insólito en el siglo IV. Hipatia por su parte era una mujer abierta a todo el saber que su padre quisiera volcar sobre ella y así fue cómo se educó en un ambiente académico y culto. En efecto, Teón le transmitió su conocimiento sobre las matemáticas y la astronomía además de la pasión por la búsqueda de lo desconocido. Los historiadores han llegado a asegurar que incluso superó al padre, y que muchos de los escritos conservados que se suponen de Teón son en realidad de la hija.

Aprendió también sobre la historia de las diferentes religiones que se conocían en aquel entonces, sobre oratoria, sobre el pensamiento de los filósofos y sobre los principios de la enseñanza. Viajó a Atenas y a Roma siempre con el mismo afán de aprender y de enseñar. La casa de Hipatia se convirtió en un lugar de enseñanza donde acudían estudiantes de todas partes del mundo conocido, atraídos por su fama. Uno de sus alumnos fue Sinesio de Cirene, obispo de Ptolemaida (en Fenicia), rico y con mucho poder. Este personaje dejó escrita mucha información sobre Hipatia, su maestra. Por medio de él pueden llegar a conocerse los libros que ella escribió para la enseñanza, aunque ninguno ha llegado a nuestros días. Otro alumno llamado Hesiquio el Hebreo escribió unas obras que se conservan, en las que tam-



bién hace una descripción sobre las actividades de Hipatia y asegura que los magistrados acudían a ella para consultarle sobre asuntos de la administración. Dice



también que fue una persona muy influyente en el aspecto político. También se interesaba por la mecánica y ponía en práctica la tecnología. Se sabe que inventó un aparato para

destilar el agua, un hidrómetro graduado para medir la densidad de los líquidos y un artefacto para medir el nivel del agua.

Pero Hipatia era pagana y le tocó vivir en tiempos duros para el paganismo.

Su situación llegó a ser muy peligrosa en aquella ciudad que se iba haciendo cada vez más cristiana. Los filósofos neoplatónicos como Hipatia pronto se vieron cruelmente perseguidos. Algunos se convirtieron al cristianismo, pero Hipatia no consintió en ello a pesar del miedo y de los consejos de sus amigos como el caso de Orestes, prefecto romano y alumno suyo, que no consiguió nada a pesar de sus ruegos. Hipatia resultó ser para sus enemigos, no una mujer científica sino una bruja peligrosa.

**Muerte de Hipatia.** En el año 412 el obispo Cirilo de Alejandría fue nombrado (para sustituir a su tío Teófilo), patriarca, un título de dignidad eclesiástica que sólo se usaba en Alejandría, Constantinopla y Jerusalén, que equivalía casi al del papa de Roma. Cirilo (elevado siglos más tarde a los altares) era un católico que no consentía ninguna clase de paganismo ni de herejía y que luchó toda su vida defendiendo la ortodoxia de la Iglesia católica y combatiendo el nestorianismo. Los historiadores creen que Cirilo fue el principal responsable de la muerte de Hipatia, aunque no exista documentación directa que lo acredite.

Se dice que Cirilo era enemigo de esta mujer, a la que temía y admiraba a la vez. Pero siguiendo la tónica general de la época, no le era posible comprender ni tampoco consentir que una mujer se dedicase a la ciencia y menos aún a esa clase de ciencia que difícilmente podían comprender las personas que no eran eruditas en el tema. Por lo tanto creó un clima y un ambiente de odio y fanatismo hacia ella, tachándola de hechicera y bruja pagana. En el mes de marzo del año 415, Hipatia fue asesinada de la manera más cruel por un grupo de monjes de la iglesia de San Cirilo de Jerusalén (no hay que confundir a los dos Cirilos: el de Jerusalén había muerto en el año 387). Los hechos están recogidos por un obispo de Egipto del siglo VII llamado Juan de Nikio. En sus escritos justifica la masacre que se hizo en aquel año contra los judíos de Alejandría y también la muerte de Hipatia. Cuenta cómo un grupo de cristianos atolondrados, impetuosos y violentos, seguidores de un lector llamado Pedro fueron en su busca, la golpearon, la desnudaron y la arrastraron por toda la ciudad hasta llegar a un templo llamado Cesareo; allí continuaron con la tortura cortando su piel y su cuerpo con caracolas afiladas, hasta que murió; a continuación desuartizaron su cuerpo y lo llevaron a un lugar llamado Cinaron y allí finalmente lo quemaron. De esta manera creyeron dar muerte a lo que ellos llamaban idolatría y herejía.

Orestes, el prefecto romano amigo y alumno de Hipatia informó de los hechos y pidió a Roma una investigación. Pero por "falta de testigos", se fue retrasando, hasta que llegó un momento en que el propio Cirilo aseguró que Hipatia estaba viva y que habitaba en la ciudad de Atenas. Orestes tuvo que huir de Alejandría y abandonar su cargo. Con la muerte de Hipatia se terminó también la enseñanza del pensamiento de Platón no sólo en Alejandría sino en el resto del Imperio. El interés por las ciencias fue debilitándose y la Historia entró en el oscurantismo. Pudo sobrevivir en Bizancio y poco después empezó de nuevo a florecer en el mundo árabe musulmán.

Ver: Biblioteca latón Obtenido de "[http://es.wikipedia.org/wiki/Hipatia\\_de\\_Alejandr%C3%ADa](http://es.wikipedia.org/wiki/Hipatia_de_Alejandr%C3%ADa)"

#### LIBRO SOBRE HYPATIA DE ALEJANDRÍA:

HYPATIA. LA MUJER QUE AMÓ LA CIENCIA

AUTORES: PEDRO GÁLVEZ

SELLO EDITORIAL: LUMEN

TEMA: HISTORIA

COLECCIÓN: MEMORIAS Y BIOGRAFÍAS

ISBN: 84-264-1440-0

CÓDIGO BARRAS: 9788426414403 FOR-

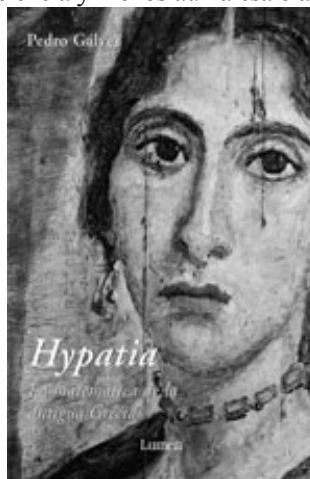
MATO: TAPA BLANDA

MEDIDAS: 140MM. X 210MM.

AÑO LANZAMIENTO: 2004

Nº PÁGINAS: 272

PRECIO: 19 €

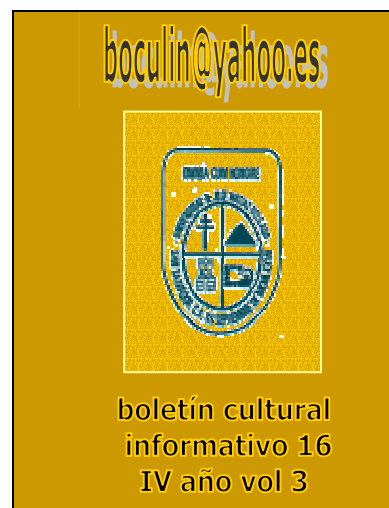


así que solo es posible reconstruir su vida gracias a sus aportaciones en el campo de las matemáticas.

Nacida a mediados del siglo IV de nuestra era, Hypatia muy pronto superó en conocimientos a Teón, convirtiéndose en la maestra de un selecto grupo de estudiosos que hicieron de Alejandría uno de los centros de investigación más conocidos de la antigüedad. La joven iba a suceder a su padre en el cargo de directora, pero el fanatismo de la Iglesia católica provocó la destrucción del museo y de la biblioteca. En el año 415, la misma Hypatia fue violada, torturada y despedazada por un grupo de fanáticos cristianos a las órdenes del patriarca de la ciudad, pero su nombre ha ido recorriendo la Historia y aún hoy se la recuerda como símbolo de una inteligencia privilegiada que desafió el oscurantismo de su época.

Pedro Gálvez, que ha heredado de su padre la pasión por la ciencia y la admiración por Hypatia, nos propone ahora este magnífico retrato de una mujer excepcional, condenada a vivir en una época que ni los dioses quieren recordar.

*Si encomiendas a un hombre  
más de lo que puede hacer, lo  
hará. Si solamente le encomiendas  
lo que puede hacer,  
no hará nada.  
Rudyard Kipling*



*Los recuerdos no pueblan nuestra  
soledad, como suele decirse; antes  
al contrario, la hacen  
más profunda.  
Gustave Flaubert*

*El hombre justo no es aquel que no  
comete ninguna injusticia, si no el  
que pudiendo ser injusto  
no quiere serlo.  
Menandro de Atenas*

Austera en el vestir, pero amante de la buena mesa; algo distraída y distante en el trato con los demás, a excepción de los discípulos con los que solía compartir teorías y conjeturas; ambiciosa en el alcance de sus proyectos y terca en la defensa de lo suyo, pero ingenua a la hora de negociar con el poder... Así nos imaginamos a Hypatia, hija del matemático y astrónomo Teón, el último director del museo de Alejandría; y decimos imaginar porque son muy pocos los datos que de ella se conservan,